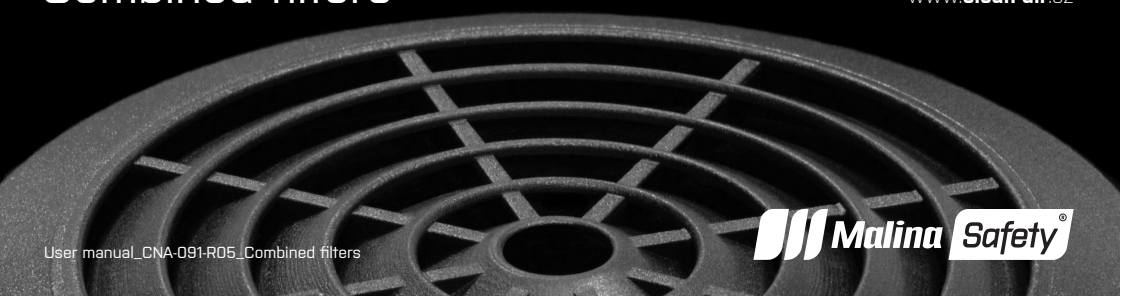
CNA091A

CleanAIR®

USER MANUAL
Combined filters

MALINA - Safety s.r.o.
Luční 1391/11
46601 Jablonec nad Nisou
Czech Republic
Tel.: +420**483356600**
Fax: +420**483356601**
export@malina-safety.cz
www.**clean-air**.cz



Pictograms/Piktogramy/Пиктограми/Piktogrammer/Pictogrammen/ Piktogrammid/Piktogrammit/Pictogrammes/Piktogramme/ תמונו /סמלי/ Piktogramok/ 图标/Spiegazioni dei pittogrammi/Piktogrammas/ Piktogramos/Piktogrammer/Piktogramy/Pictogramas/Пиктограммы/ Pictograme/Piktogramy/Piktogrami/Pictogramas/Пиктограми

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

IMPORTANT!

ENG

Keep the manual for future reference!
To ensure your safety, please read and remember the following instructions before use.
The filters should be used only for the purposes listed in this manual. If any rule or instruction stated in this manual is not observed, the warranty becomes null and void!

Filters can only be used if the following rules are, or have been, observed:

- The user must be aware of the nature of the contamination and the level of concentration in the ambient air. Special attention is necessary regarding highly toxic substances and/or high concentrations.
- The oxygen concentration in the ambient air in the premises where the unit is used must not drop below 17 percent.
- The air purifying unit must not be used in confined spaces, e.g. enclosed containers, tunnels, channels, etc.
- Warning: high concentration of vapours that are heavier than air can occur at low height above the ground.
- Gas filters do not provide any protection against particles.
- In case of contamination of working environment by both gas and particles it is necessary to use the combined filters.
- Special regulations must be observed in case of contamination by gases that are hard to identify.
- Filters must be replaced at the latest when breathing resistance becomes too high, or when you notice a change in the odour of the supplied air, or when the PAPR signalizes clogged filters (trigger alarm).
- Only certified and original filters that are intended for use in your CleanAIR® filtration unit can be used.
- Expired filters must not be used. The expiry date is indicated on each filter.
- Be careful when working in an environment where open flame or flying hot particles are present. The filter may catch fire and the wearer's life can be in danger!
- Filters that filter out mercury (Hg) must not be used for more than 50 hours!
- AX filters may be used for a single shift only–do not reuse!
- All filters used in the unit at the same time must be of the same type.
- The maximum airflow must be respected-if exceeded, the protective preformance of the respiratory protection might be compromosed. Filter classifications have been assigned under specific lab conditions and dont indicate real-use filter capacities and breakthrought times. Real conditions might have either positive or negative effects.

Filter replacement:

Remove the filter by unscrewing counter-clockwise / attach it by screwing clockwise.
WARNING! Before you install new filters, make sure they are new, intact, in their original packaging and that their shelf life period has not expired (as indicated on the body of each filter). You must also make sure the gasket in the connection between the filters and the unit is intact. It is necessary to make sure the filters are securely fastened, in order to provide tightness.
Recommendation: It's highly recommended to always use a pre-filter (500110), except while working in dust-free environment. It can prolong a lifespan of the filter considerably. A pre-filter can be fixed onto the filter body using a plastic holder (500109).

Filter selection based on the nature of air pollution

Choosing a filter: for deeper info see our CleanAIR® Filter guide at **www.clean-air.cz/f**g
A – organic gases and vapours (boiling point > 65°C); AX – organic gases and vapours (boiling point < 65°C) B – inorganic gases and vapours; E – sulphur dioxide and other acid gases; SX – special filters for the particular gas; K – ammonia and its organic derivatives; Hg – mercury; P – particles in a form of solid and liquid aerosols; Ozone–ozone in the maximum concentration of 20 mg/m³ (10 ppm)
This product is approved to be in accordance with the Regulation (EU) 2016/425 on PPE and as was tested meet requirements of the standards marked in the table.

Explanations of pictograms

Pictogram number	Description
1	Symbol of conformity with regulation EU 2016/425
2	Symbol of conformity with regulation AS/NZS 1716
3	Symbol of conformity with regulation TP TC 019/2011
4	See information supplied by the manufacturer
5	Temperature range of storage conditions
6	Maximum humidity of storage conditions
7	Maximum time of use of HgP3 filters
8	End of shelf life
9	Not suitable for halfmasks (weight >300g)
10	For single shift use only

Product code:	Product name:	P-white	A-brown	AX-brown	B-grey	E-yellow	K-green	Hg-red (max.50 h)	Ozone (10 ppm)	EN 14387:2021	EN 12941	EN 12942	EN 148-1 (RD40×1/7")	Double thread	Single shift only	Max. airflow (lpm)
Gas filters with RD40×1/7" thread																
500156	A2		✓							✓	✓	✓	✓			105
500169	A2B2E2K2		✓			✓	✓	✓			✓	✓	✓			80
Combined filters with RD40×1/7" thread																
500357	A1P3	✓	✓								✓	✓	✓			105
500157	A2P3	✓	✓							✓	✓	✓	✓			105
500557	A3AXP R SL (500170)	✓	✓	✓								✓	✓		✓	105
500160	K2P3	✓					✓			✓	✓	✓	✓			80
500167	A2B2P3	✓	✓			✓				✓	✓	✓	✓			80
500164	A2B2E2P3	✓	✓			✓	✓			✓	✓	✓	✓			80
500364	A1B1E1P3	✓	✓			✓	✓				✓	✓	✓			105
500168	A2B2E2K2P3	✓	✓			✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓			80
500368	A1B1E1K1P3	✓	✓			✓	✓	✓			✓	✓	✓			105
500165X	NBC–A2B2E2K2P3	✓	✓			✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓			80
500166	A2B2E2K2HgP3	✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓			80
500565	CBRN-A3B2E2K2P R SL	✓	✓			✓	✓	✓			✓	✓	✓			85
Combined filters with two RD40×1/7" threads																
500257	A2P–ZERO	✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓		105
500657	A3AXP ZERO	✓	✓	✓							✓	✓	✓	✓		105
500266	A2B2E2K2HgP–ZERO	✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓			80
500268	A2B2E2K2P–ZERO	✓	✓			✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓			80
500265X	NBC–A2B2E2K2P3	✓	✓			✓	✓	✓			✓	✓	✓			80
500468	A1B1E1K1P–ZERO	✓	✓			✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓			105
500665	CBRN-A3B2E2K2P R SL	✓	✓			✓	✓	✓			✓	✓	✓			85
Combined filters with OZ40×1/7" thread																
501168	A2B2E2K2P3	✓	✓			✓	✓	✓		✓	✓	✓				80

a jeho organické deriváty; Hg – rtuť; P – částice ve formě pevných a kapalných aerosolů; Ozone – ozón v koncetraci ne větší než 20 mg/m³ (10 ppm)
Tento produkt je schválen v souladu s nařízením (EU) 2016/425 o OOP a podle testů splňuje požadavky norem vyznačených v tabulce

Vysvětlivky piktogramů

Číslo piktogramu	Popis
1	Symbol shody s nařízením EU 2016/425
2	Symbol shody s nařízením AS/NZS 1716
3	Symbol shody s nařízením TP TC 019/2011
4	Viz informace poskytnuté výrobcem
5	Teplotní rozsah pro skladování
6	Maximální vlhkost při skladování
7	Maximální doba použití HgP3 filtrů
8	Datum expirace
9	Nevhodné pro polomasky (hmotnost >300g)
10	Pouze pro jednu směnu

Kód produktu:	Název produktu:	P-bílá	A-hnědá	AX-hnědá	B-šedá	E-žlutá	K-zelená	Hg-červená (max.50 h)	Ozone (10 ppm)	EN 14387:2021	EN 12941	EN 12942	EN 148-1 (RD40×1/7")	Dvojitý závit	Pouze jednorázové použití	Max. průtok vzduchu (l/min)
Plynové filtry se závitem RD40×1/7"																
500156	A2		✓							✓	✓	✓	✓			105
500169	A2B2E2K2		✓			✓	✓	✓			✓	✓	✓			80
Kombinované filtry se závitem RD40×1/7"																
500357	A1P3	✓	✓								✓	✓	✓			105
500157	A2P3	✓	✓							✓	✓	✓	✓			105
500557	A3AXP R SL (500170)	✓	✓	✓								✓	✓		✓	105
500160	K2P3	✓					✓			✓	✓	✓	✓			80
500167	A2B2P3	✓	✓			✓				✓	✓	✓	✓			80
500164	A2B2E2P3	✓	✓			✓	✓			✓	✓	✓	✓			80
500364	A1B1E1P3	✓	✓			✓	✓				✓	✓	✓			105
500168	A2B2E2K2P3	✓	✓			✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓			80
500368	A1B1E1K1P3	✓	✓			✓	✓	✓			✓	✓	✓			105
500165X	NBC–A2B2E2K2P3	✓	✓			✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓			80
500166	A2B2E2K2HgP3	✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓			80
500565	CBRN-A3B2E2K2P R SL	✓	✓			✓	✓	✓			✓	✓	✓			85
Комбинирани филтри с две резби RD40×1/7".																
500257	A2P–ZERO	✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓		105
500657	A3AXP ZERO	✓	✓	✓							✓	✓	✓	✓		105
500266	A2B2E2K2HgP–ZERO	✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓			80
500268	A2B2E2K2P–ZERO	✓	✓			✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓			80
500265X	NBC–A2B2E2K2P3	✓	✓			✓	✓	✓			✓	✓	✓			80
500468	A1B1E1K1P–ZERO	✓	✓			✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓			105
500665	CBRN-A3B2E2K2P R SL	✓	✓			✓	✓	✓			✓	✓	✓			85
Комбинирани филтри с резба OZ40×1/7".																
501168	A2B2E2K2P3	✓	✓			✓	✓	✓		✓	✓	✓				80

Skladování a likvidace

Filtry mohou být skladovány pouze v prostorech, kde je vlhkost mezi 0–95 % Rh o teplotě mezi -10 °C a 55 °C. Skladovací prostory by neměly být kontaminovány škodlivými látkami. Doba skladování filtrů v netknutém obalu je vyznačená piktogramem na etiketě každého filtru. Po otevření filtr nesmí být používán déle, než 6 měsíců. Odpad může být oficiálně likvidován pouze společnostmi, které mají povolení nakládat s odpadem kategorie 15 0202. Musí být respektovány regulace související s likvidací filtrů.

Záruka

Koncovému zákazníkovi je poskytována 12-měsíční záruka na výrobní závady. Záruční lhůta je zahájená dnem prodeje koncovému zákazníkovi. Případné reklamace by měly být uplatňovány u konkrétních distributorů. K uplatnění záruky zákazník potřebuje platnou fakturu, nebo dodací list. Záruka pozbývá platnosti, pakliže byl filtr poničen čištěním, či profukováním.
Oznámený subjekt pro schválení CE:
Výzkumný ústav bezpečnosti práce, v.v.i., – ZL
Jeruzalémská 1283/9, 110 00, Praha 1, Česká Republika
Oznámený subjekt č. 1024
Prohlášení o shodě je k dispozici na adrese: **https://www.clean-air.cz/doc**

ВАЖНО!

BUL

Запазете ръководството за бъдещи справки!
За да гарантирате вашата безопасност, моля, прочетете и запомнете следните инструкции преди употреба. Филтрите трябва да се използват само за целите, посочени в това ръководство. Ако някое правило или инструкция, посочени в това ръководство, не се спазва, гаранцията става невалидна!

Филтрите могат да се използват само ако са или са били спазени следните правила:

- Потребителят трябва да е наясно с естеството на замърсяването и нивото на концентрация в околния въздух. Необходима е специална внимание по отношение на високо токсични вещества и/ или високи концентрации.
- Концентрацията на кислород в околния въздух в помещенията, където се използва уредът, не трябва да пада под 17 процента.
- Устройството за пречистване на въздуха не трябва да се използва в затворени пространства, напр. затворени контейнери, тунели, канали и др.
- Предупреждение: висока концентрация на изпарения, които са по-тежки от въздуха, може да възникне на малка височина над земята.
- Газовите филтри не осигуряват никаква защита срещу частици.
- При замърсяване на работната среда както от газ, така и от частици е необходимо използването на комбинирани филтри.
- Трябва да се спазват специални разпоредби в случай на замърсяване с газове, които трудно се идентифицират.
- Филтрите трябва да се сменят най-късно, когато съпротивлението при дишане стане твърде високо или когато забележите промяна в миризмата на подавания въздух, или когато PAPR сигнализира за запушени филтри (задействане на аларма).
- Могат да се използват само сертифицирани и оригинални филтри, които са предназначени за използване във вашия филтриращ модул CleanAIR®.
- Не трябва да се използват филтри с изтекъл срок на годност. Срокът на годност е посочен на всеки филтър.
- Бъдете внимателни, когато работите в среда, където има открит пламък или летящи горещи частици. Филтърът може да се запали и животът на потребителя може да бъде в опасност!
- Филтрите, които филтрират живака (Hg), не трябва да се използват повече от 50 часа!
- Филтрите АХ могат да се използват само за една смяна – не използвайте повторно!
- Всички филтри, използвани в уреда едновременно, трябва да бъдат от един и същи тип.

Трябва да се спазва максималния въздушен поток - ако бъде превишен, защитните характеристики на дихателната защита могат да бъдат компрометирани. Класификациите на филтрите са определени при специфични лабораторни условия и не показват капацитета и времето на пробив на филтрите при реална употреба. Реалните условия могат да имат или положителни, или отрицателни ефекти.

Смяна на филтър:

Отстранете филтъра, като развиете обратно на часовниковата стрелка / прикрепете го, като го завинтите по посока на часовниковата стрелка.
ВНИМАНИЕ! Преди да инсталирате нови филтри, уверете се, че те са нови, непокътнати, в оригиналната си опаковка и че срокът им на годност не е изтекъл (както е посочено на тялото на всеки филтър). Трябва също да се уверите, че уплътнението във връзката между филтрите и модула е непокътнато. Необходимо е да се уверите, че филтрите са здраво закрепени, за да се осигури плътност.
Препоръка: Силно препоръчително е винаги да използвате предварителен филтър (500110), освен когато работите в среда без прах. Може значително да удължи живота на филтъра. Предварителен филтър може да се фиксира върху тялото на филтъра с помощта на пластмасов държач (500109).

Избор на филтър въз основа на естеството на замърсяването на въздуха

Избор на филтър: за по-подробна информация вижте нашето ръководство за филтър CleanAIR® на **www.clean-air.cz/fg**
A – органични газове и пари (точка на кипене > 65°C); AX – органични газове и пари (точка на кипене < 65°C) B – неорганични газове и пари; E – серен диоксид и други киселинни газове; SX – специални филтри за конкретния газ; K – амоняк и неговите органични производни; Hg – живак; P – частици под формата на твърди и течни аерозоли; Озон – озон в максимална концентрация 20 mg/m³ (10 ppm)
Този продукт е одобрен в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/425 относно ЛПС и, както беше тестван, отговаря на изискванията на стандартите, отбелязани в таблицата.

Описание

Номер на пиктограма	Описание
1	Символ за съответствие с регламент ЕС 2016/425
2	Символ за съответствие с регламент AS/NZS 1716
3	Символ за съответствие с регламент TP TC 019/2011
4	Виж информацията, предоставена от производителя
5	Температурен диапазон на условията за съхранение
6	Максимална влажност на условията за съхранение
7	Максимално време на употреба на филтри HgP3
8	Край на срока на годност
9	Не е подходящо за полумаски (тегло >300 г)
10	Само за еднократна смяна

Код на продукта:	Име на продукта:	Р-бяло	А–кафяво	АХ-кафяво	В-сиво	Е-жълто	К-зелено	Hg-червен (макс. 50 ч)	Озон (10 ppm)	EN 14387:2021	EN 12941	EN 12942	EN 148-1 (RD40×1/7")	Двойна резба	Само за еднократна смяна	Макс. въздушен поток (л/мин)
Газови филтри с резба RD40×1/7".																
500156	A2		✓							✓	✓	✓	✓			105
500169	A2B2E2K2		✓			✓	✓	✓			✓	✓	✓			80
Комбинирани филтри с резба RD40×1/7".																
500357	A1P3	✓	✓								✓	✓	✓			105
500157	A2P3	✓	✓							✓	✓	✓	✓			105
500557	A3AXP R SL (500170)	✓	✓	✓								✓	✓		✓	105
500160	K2P3	✓					✓			✓	✓	✓	✓			80
500167	A2B2P3	✓	✓			✓				✓	✓	✓	✓			80

Product-code:	Naam van een product:	P-wit	A-bruin	AX-bruin	B-grijs	E-geel	K-groen	Hg-rood (max. 50 u)	Ozon (10ppm)	EN 14387:2021	EN 12941	EN 12942	EN 148-1 (RD40x1/7")	Dubbele schroefdraad	Alleen voor eenmalig gebruik	Max. luchtstroom (l/min)
Gasfilters met RD40×1/7" schroefdraad																
500156	A2		✓							✓	✓	✓	✓			105
500169	A2B2E2K2		✓			✓	✓	✓			✓	✓	✓			80
Gecombineerde filters met RD40×1/7" schroefdraad																
500357	A1P3	✓	✓								✓	✓	✓			105
500157	A2P3	✓	✓							✓	✓	✓	✓			105
500557	A3AXP R SL (500170)	✓	✓	✓								✓	✓		✓	105
500160	K2P3	✓					✓			✓	✓	✓	✓			80
500167	A2B2P3	✓	✓			✓				✓	✓	✓	✓			80
500164	A2B2E2P3	✓	✓			✓	✓			✓	✓	✓	✓			80
500364	A1B1E1P3	✓	✓			✓	✓				✓	✓	✓			105
500168	A2B2E2K2P3	✓	✓			✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓			80
500368	A1B1E1K1P3	✓	✓			✓	✓	✓			✓	✓	✓			105
500165X	NBC–A2B2E2K2P3	✓	✓			✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓			80
500166	A2B2E2K2HgP3	✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓			80
500565	CBRN-A3B2E2K2P R SL	✓	✓			✓	✓	✓			✓	✓	✓			85
Kombineerbare filters met twee schroefdraad RD40×1/7"																
500257	A2P–ZERO	✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓		105
500657	A3AXP ZERO	✓	✓	✓							✓	✓	✓	✓		105
500266	A2B2E2K2HgP–ZERO	✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓			80
500268	A2B2E2K2P–ZERO	✓	✓			✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓			80
500265X	NBC–A2B2E2K2P3	✓	✓			✓	✓	✓			✓	✓	✓			80
500468	A1B1E1K1P–ZERO	✓	✓			✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓			105
500665	CBRN-A3B2E2K2P R SL	✓	✓			✓	✓	✓			✓	✓	✓			85
Kombineerbare filters met OZ40×1/7" schroefdraad																
501168	A2B2E2K2P3	✓	✓			✓	✓	✓		✓	✓	✓				80

Opslag en verwijdering

Filters kunnen alleen worden opgeslagen in ruimtes waar de luchtvochtigheid tussen 0-95% RV is en de temperatuur tussen -10°C en 55°C ligt. De opslagruimtes mogen niet worden verontreinigd met schadelijke stoffen. De opslagtijd van ongeopende filters staat aangegeven op het etiket van elke filter met een pictogram. Na opening mag de filter niet langer dan 6 maanden worden gebruikt. Afval kan alleen worden afgevoerd door bedrijven die zijn toegestaan om afval van categorie 150202 te behandelen. Regels met betrekking tot de afvoer van filters moeten worden nageleefd.

Garantie

De eindklant krijgt 12 maanden garantie op fabricagefouten. De garantieperiode begint op de dag van verkoop aan de eindklant. Eventuele klachten moeten bij de betreffende distributeurs worden ingediend. Om aanspraak te maken op garantie heeft de klant een geldige factuur of leveringsbon nodig. De garantie vervalt als de filter is beschadigd door reiniging of doorblazen.
Notified Body voor CE-goedkeuring:
Research Institute for Occupational Safety, v.v.i.–ZL
Jeruzalémská 1283/9, 110 00, Praha 1, Tsjechische Republiek
Notified Body No. 1024

VIGTIGT!

DAN

Opbevar vejledningen til fremtidig brug!
Læs og husk denne vejledning før brug, af hensyn til din egen sikkerhed.
Filtrene bør kun anvendes til de formål, der er nævnt i denne vejledning. Hvis nogen regel eller instruktion, der er angivet i denne vejledning, ikke overholdes, bortfalder garantien!

Filtre kan kun anvendes, hvis de følgende regler observeres eller er blevet observeret:

- Brugeren skal være opmærksom på kontaminationens art og koncentrationsniveauet i den omgivende luft. Særlig opmærksomhed er nødvendig vedrørende meget giftige stoffer og/eller høje koncentrationer.
- Iltkoncentrationen i den omgivende luft i installationerne hvor enheden anvendes må ikke falde under 17 procent.
- De eldrevne luftrensningsrespiratorer må ikke anvendes på begrænsede område, f.eks. lukkede containere, tunneller, kanaler osv.
- Advarsel: høj koncentration af dampe som er tungere end luft kan opstå tæt ved jordhøjde.
- Gasfiltre giver ikke nogen beskyttelse mod partikler.
- Skulle arbejdsmiljøet være kontamineret af både gas og partikler, er det nødvendigt at anvende de kombinerede filtre.
- Særlige regler skal overholdes i tilfælde af kontaminering med gasser, der er svære at identificere.
- Filtrene skal senest udskiftes når vejtrækningsmodstanden bliver for høj, eller når du bemærker en ændring i luftens lugt, eller når PAPR signalerer tilstoppede filtre (udløst alarm).
- Der må kun anvendes certificerede og originale filtre, som er tilsigtet anvendelse i din CleanAIR® filtreringsenhed.
- Der må ikke anvendes udløbne filtre. Udløbsdatoen er angivet på hvert filter.
- Vær forsigtig når der arbejdes i omgivelser med åben ild eller varme, luftbårne partikler. Filteret kan bryde i brand og brugerens liv kan komme i fare!
- Filtre som filtrerer kviksølv (Hg) må ikke anvendes i mere end 50 timer!
- AX-filtre må kun anvendes til et enkelt skift – må ikke genbruges!
- Alle filtre, der anvendes i enheden på samme tid, skal være af samme type.
- Den maksimale luftstrøm skal overholdes - hvis overskredet, kan den beskyttende ydeevne af åndedrætsværnet blive kompromitteret. Filterklassifikationer er tildelt under specifikke laboratoriebetingelser og angiver ikke filtrenes kapacitet og gennembrudstider ved reel brug. Reelle forhold kan have enten positive eller negative virkninger.

Filterudskiftning:

Fjern filteret ved at skrue det mod urets retning / fastgør det ved at skrue det med urets retning.
ADVARSEL! Før du installerer nye filtre, skal du sikre dig, at de er nye, intakte, i original emballage og at deres holdbarhed ikke er udløbet (dette er angivet på hvert filter). Du skal også sørge for, at pakningen i forbindelsen mellem filtrene og enheden er intakt. Det skal sikres, at filtrene er fæstnet korrekt, for at kunne garantere tæthed.
Anbefaling: Vi anbefaler på det stærkeste altid at anvende et forfilter (500110), medmindre der arbejdes i omgivelser uden støv. Dette kan forlænge filtrets levetid betydeligt. Et forfilter kan påsættes filterets hoveddel ved hjælp af en plastholder (500109).
Valg af filter baseret på luftforureningens art
Valg af filter: for dybere information se vores CleanAIR® filtervejledning på **www.clean-air.cz/fg**
A – organiske gasser og dampe (kogepunkt > 65 °C); AX – organiske gasser og dampe (kogepunkt < 65 °C) B – uorganiske gasser og dampe; E – svovldioxid og andre sure gasser; SX – specielle filtre til den bestemte gas; K – ammoniak og dets organiske derivater; Hg – kviksølv; P – partikler i form af faste og flydende aerosoler; Ozon – ozon i den maksimale koncentration på 20 mg/m³ (10 ppm)

Forklaringer af piktogrammer

Piktogram-nummer	Beskrivelse
1	Symbol for overensstemmelse med forordning EU 2016/425
2	Symbol for overensstemmelse med forordning AS/NZS 1716
3	Overensstemmelsessymbol med forordning TP TC 019/2011
4	Se informationer leveret af producenten
5	Temperaturområde for opbevaringsbetingelser
6	Maksimal luftfugtighed for opbevaringsbetingelser
7	Maksimal brugstid for HgP3 filtre
8	Slut på holdbarhed
9	Ikke egnet til halvmasker (vægt >300 g)
10	Kun til engangsbrug

Produkt-kode:	Produktnavn:	P-hvid	A-brun	AX-brun	B-grå	E-gul	K-grøn	Hg-rød (maks. 50 h)	Ozon (10 ppm)	EN 14387:2021	EN 12941	EN 12942	EN 148-1 (RD40×1/7")	Dobbelt gevind	Kun til engangsbrug	Maks. luftstrøm (l/min)
Gasfilter med RD40×1/7" gevind																
500156	A2		✓							✓	✓	✓	✓			105
500169	A2B2E2K2		✓			✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓			80
Kombinerede filtre med RD40×1/7" gevind																
500357	A1P3	✓	✓							✓	✓	✓	✓			105
500157	A2P3	✓	✓							✓	✓	✓	✓			105
500557	A3AXP R SL (500170)	✓	✓	✓							✓	✓	✓		✓	105
500160	K2P3	✓					✓			✓	✓	✓	✓			80
500167	A2B2P3	✓	✓			✓				✓	✓	✓	✓			80
500164	A2B2E2P3	✓	✓			✓	✓			✓	✓	✓	✓			80
500364	A1B1E1P3	✓	✓			✓	✓				✓	✓	✓			105
500168	A2B2E2K2P3	✓	✓			✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓			80
500368	A1B1E1K1P3	✓	✓			✓	✓	✓			✓	✓	✓			105
500165X	NBC–A2B2E2K2P3	✓	✓			✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓			80
500166	A2B2E2K2HgP3	✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓			80
500565	CBRN-A3B2E2K2P R SL	✓	✓			✓	✓	✓			✓	✓	✓			85
Kombinerede filtre med to RD40×1/7" gevind																
500257	A2P–ZERO	✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓		105
500657	A3AXP ZERO	✓	✓	✓							✓	✓	✓	✓		105
500266	A2B2E2K2HgP–ZERO	✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓			80
500268	A2B2E2K2P–ZERO	✓	✓			✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓			80
500265X	NBC–A2B2E2K2P3	✓	✓			✓	✓	✓			✓	✓	✓			80
500468	A1B1E1K1P–ZERO	✓	✓			✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓			105
500665	CBRN-A3B2E2K2P R SL	✓	✓			✓	✓	✓			✓	✓	✓			85
Kombinerede filtre med OZ40×1/7" gevind																
501168	A2B2E2K2P3	✓	✓			✓	✓	✓		✓	✓	✓				80

Opbevaring og bortskaffelse

Filtre må kun opbevares i lokaler hvor luftfugtigheden er på 0–95% Rh, og hvor temperaturen ligger mellem -10 °C og 55 °C. Opbevaringsområdet må ikke være kontamineret med skadelige stoffer. Opbevaringsperioden i ubrudt emballage er angivet med et piktogram på hvert filter. Efter åbning må filteret ikke anvendes i mere end seks måneder. Kun virksomheder som har den rette godkendelse til at bortskaffe affald af klasse 150202-affald må bortskaffe filtrene. Sundheds- og sikkerhedsregulativer skal overholdes ved bortskaffelse af filtre.

Garanti

Kunderne har 12 måneders garanti for fremstillingsfejl. Denne periode begynder på salgsdatoen. Krav skal rejses overfor den faktiske sælger. Kunderne skal vise en kvittering (faktura eller følgeseddel). Nævnte garanti gælder ikke, blandt andet, defekter forårsaget af forsinket udskiftning af filter eller brug af et filter, der tidligere er blevet beskadiget ved rengøring eller blæsning.
Bemyndiget organ for CE-godkendelsen:
Occupational Safety Research Institute, v.v.i.
Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Prague 1, Czech Republic
Notified body 1024
Overensstemmelseserklæring er tilgængelig på: **https://www.clean-air.cz/doc**

BELANGRIJK!!!

DUT

Bewaar de handleiding voor toekomstig gebruik.
Voor uw eigen veiligheid, lees en onthoud de instructies in de handleiding voordat u het product gebruikt. De filters moeten alleen worden gebruikt voor de doeleinden zoals vermeld in de handleiding. Als een van de instructies in deze handleiding wordt overtreden, vervalt de garantie.

Filters mogen alleen worden gebruikt onder de volgende voorwaarden:

- De gebruiker moet het type verontreiniging en de concentratie ervan in de omgevingslucht kennen. Speciale aandacht is noodzakelijk voor zeer giftige stoffen en/of hoge concentraties.

TÄRKEÄÄ!

FIN

Säilytä käyttöopas myöhempää käyttöä varten!
Oman turvallisuutesi varmistamiseksi lue ja pidä mielessä seuraavat ohjeet ennen käyttöä. Suodattimia tulee käyttää ainoastaan tässä oppaassa lueteltuihin tarkoituksiin. Tässä oppaassa annettujen sääntöjen tai ohjeiden laiminlyönti aiheuttaa takuun raukeamisen!

Suodattimia saa käyttää ainoastaan edellyttäen, että seuraavia sääntöjä noudatetaan tai on noudatettu:

- Käyttäjän tulee tietää epäpuhtauden luonne ja pitoisuus ympäröivässä ilmassa. Erityistä huomiota on kiinnitettävä erittäin myrkyllisiin aineisiin ja/tai korkeisiin pitoisuuksiin.
- Laitteen käyttöympäristön happipitoisuus ei saa laskea alle 17 prosentin.
- Ilmanpuhdistinta ei saa käyttää suljetuissa tiloissa, kuten umpinaisissa konteissa, tunneleissa, kanavissa jne.
- Varoitus: ilmaa raskaampia höyryjä saattaa esiintyä korkeina pitoisuuksina matalalla maanpinnan yläpuolella.
- Kaasusuodattimet eivät suojaa hiukkasilta.
- Jos työympäristössä on sekä kaasuja että hiukkasia, on käytettävä yhdistelmäsuodattimia.
- Erityissäädöksiä on noudatettava, jos esiintyy vaikeasti tunnistettavia kaasuja.
- Suodattimet on vaihdettava viimeistään, kun hengitysvastus muuttuu liian raskaaksi tai kun huomaat hajun muutoksen syötetyssä ilmassa tai kun PAPR ilmoittaa tukkeutuneesta suodattimesta (laukaistava hälytys).
- Vain sertifioituja ja alkuperäisiä suodattimia, jotka on tarkoitettu käytettäväksi CleanAIR®-suodatuslaitteen kanssa, saa käyttää.
- Suodattimia, joiden viimeinen käyttöpäivä on umpeutunut, ei saa käyttää. Viimeinen käyttöpäivä on osoitettu kussakin suodattimessa.
- Ole varovainen työskennellessäsi ympäristössä, jossa on avotulta tai lentäviä kuumia hiukkasia. Suodatin saattaa syttyä palamaan, ja käyttäjä voi olla hengenvaarassa!
- Elohopeaa (Hg) suodattavia suodattimia ei saa käyttää yli 50 tunnin ajan!
- AX-suodattimia saa käyttää vain yhden vuoron ajan – älä jälleenkäytä!
- Kaikkien laitteessa samanaikaisesti käytettävien suodattimien on oltava samantyyppisiä.
- Maksimaalista ilmavirtausta on noudatettava - jos se ylitetään, hengityssuojaimen suojausteho voi heikentyä. Suodattimien luokitukset on annettu tietyissä laboratorio-olosuhteissa eivätkä ne osoita suodattimien todellista kapasiteettia ja läpäisyaikoja käytännön käytössä. Todelliset olosuhteet voivat vaikuttaa joko positiivisesti tai negatiivisesti.

Suodattimen vaihtaminen:

Poista suodatin kiertämällä vastapäivään / kiinnitä suodatin kiertämällä myötäpäivään.
VAROITUS! Varmista ennen uusien suodattimien asentamista, että ne ovat uudet, koskemattomat, alkuperäisessä pakkauksessaan eikä niiden säilyvyysaika ole umpeutunut (osoitetaan kunkin suodattimen rungossa). Sinun on myös varmistettava, että suodattimen ja yksikön välinen tiiviste on ehjä. Tiiviyden takaamiseksi on myös varmistettava, että suodattimet on kiinnitetty kunnolla.
Suositus: Suosittelemme voimakkaasti käyttämään aina esisuodatinta (500110), lukuun ottamatta työskentelyä pölyttömässä ympäristössä. Se voi pidentää suodattimen käyttöikää merkittävästi. Esisuodatin voidaan kiinnittää suodattimeen muovikiinnikkeellä (500109).

Suodattimen valitseminen ilmasaasteiden luonteen perusteella

Suodattimen valitseminen: lisätietoja on CleanAIR®-suodatinoppaassa osoitteessa **www.clean-air.cz/fg**
A – orgaaniset kaasut ja huurut (kiehumispiste > 65 °C); AX – orgaaniset kaasut ja huurut (kiehumispiste < 65 °C) B – epäorgaaniset kaasut ja huurut; E – rikkidioksidi ja muut happokaasut; SX – erityissuodattimet tietylle kaasulle; K – ammoniakki ja sen orgaaniset johdannaiset; Hg – elohopea; P – hiukkaset kiinteässä ja nestesumumuodossa; otsoni – otsoni enimmäispitoisuudessa 20 mg/m³ (10 ppm)

Piktogrammien selitykset

Piktogrammin numero	Kuvaus
1	Vaatimustenmukaisuuden symboli asetuksen EU 2016/425 kanssa
2	Vaatimustenmukaisuuden symboli asetuksen AS/NZS 1716 kanssa
3	Vaatimustenmukaisuuden symboli asetuksen TP TC 019/2011 kanssa
4	Katso valmistajan antamat tiedot
5	Säilytysolosuhteiden lämpötila-alue
6	Säilytysolosuhteiden enimmäiskosteus
7	HgP3-suodattimien enimmäiskäyttöaika
8	Viimeinen käyttöpäivä
9	Ei sovellu puolinaamareille (paino >300 g)
10	Vain kertakäyttöön

Tuotekoodi:	Tuotenimi:	P-valkoinen	A-ruskea	AX-ruskea	B-harmaa	E-keltainen	K-vihreä	Hg-punainen (maks. 50 h)	Otsoni (10 ppm)	EN 14387:2021	EN 12941	EN 12942	EN 148-1 (RD40×1/7")	Kaksoiskierre	Vain kertakäyttöön	Maks. ilmavirtaus (l/min)
Kaasusuodattimet RD40×1/7“ kierteillä																
500156	A2		✓							✓	✓	✓	✓			105
500169	A2B2E2K2		✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓			80
Yhdistelmäsuodattimet RD40×1/7“ kierteillä																
500357	A1P3	✓	✓								✓	✓	✓			105
500157	A2P3	✓	✓							✓	✓	✓	✓			105
500557	A3AXP R SL (500170)	✓	✓	✓							✓	✓	✓		✓	105
500160	K2P3	✓					✓		✓	✓	✓	✓	✓			80
500167	A2B2P3	✓	✓		✓				✓	✓	✓	✓	✓			80
500164	A2B2E2P3	✓	✓		✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓			80
500364	A1B1E1P3	✓	✓		✓	✓					✓	✓	✓			105
500168	A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓			80
500368	A1B1E1K1P3	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓			105
500165X	NBC–A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓			80
500166	A2B2E2K2HgP3	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓			80
500565	CBRN-A3B2E2K2P R SL	✓	✓		✓	✓	✓				✓	✓	✓			85
Yhdistelmäsuodattimet kaksilla RD40×1/7“ kierteillä																
500257	A2P–ZERO	✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓		105
500657	A3AXP ZERO	✓	✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓	105
500266	A2B2E2K2HgP–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		80
500268	A2B2E2K2P–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		80
500265X	NBC–A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓		80
500468	A1B1E1K1P–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		105
500665	CBRN-A3B2E2K2P R SL	✓	✓		✓	✓	✓				✓	✓	✓	✓		85
Kombinované filtry se závitem OZ40×1/7“ thread																
501168	A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓				80

Varastointi ja hävittäminen

Suodattimia saa säilyttää ainoastaan tilassa, jossa vallitsee 0 – 95 %:n suhteellinen kosteus ja lämpötila välillä -10 – 55 °C. Säilytystilassa ei saa olla haitallisia aineita. Säilytysaika avaamattomassa pakkauksessa on osoitettu kussakin suodattimessa olevassa tarrassa. Avaamisen jälkeen suodatinta ei saa käyttää yli kuuden kuukauden ajan. Suodattimet saavat hävittää ainoastaan yritykset, joilla on asianmukainen lupa luokan 150202 jätteiden hävittämiseen. Suodattimen hävittämisessä on noudatettava työterveys- ja -turvallisuusmääräyksiä.

Takuu

Asiakkaille myönnetään 12 kuukauden takuu valmistusvikojen varalta. Kyseinen aikajakso alkaa myyntipäivästä. Vaateet on esitettävä varsinaiselle myyjälle. Asiakkaan on esitettävä kuitti (lasku tai toimituksakirja). Mainittu takuu ei koske, inter alia, vikoja, jotka johtuvat suodattimen vaihdon viivästymisestä tai sellaisen suodattimen käytöstä, joka on aiemmin vahingoittunut puhdistamisen tai puhaltamisen takia.
CE-hyväksyntää varten ilmoitettu laitos:
Occupational Safety Research Institute, v.v.i.
Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Prague 1, Czech Republic
Notified body 1024

Vaatimuksenmukaisuusvakuutus on saatavissa osoitteesta: **https://www.clean-air.cz/doc**

IMPORTANT !

FRE

Conservez le manuel pour référence ultérieure !
Pour assurer votre sécurité, veuillez lire et mémoriser les instructions suivantes avant tout usage. Les filtres doivent être utilisés aux seules fins indiquées dans le présent manuel. Le non-respect des règles ou instructions de ce manuel annulera la garantie !

N'utiliser les filtres qu'après avoir observé les règles suivantes :

- L'utilisateur doit être conscient de la nature de la contamination et de son niveau de concentration dans l'air ambiant. Une attention particuliere est nécessaire concernant les substances hautement toxiques et/ou les concentrations élevées.
- La concentration en oxygène dans l'air ambiant des locaux où l'appareil est utilisé ne doit pas diminuer en-dessous de 17 %.
- Les unités de filtrage ne doivent pas être utilisées dans des espaces confinés, p. ex. des conteneurs fermés, des tunnels, des canalisations, etc.
- Attention : les vapeurs plus lourdes que l'air peuvent se concentrer à proximité du sol.
- Les filtres à gaz ne protègent pas contre les particules.
- En cas de pollution de gaz et de particules dans l'environnement de travail, il faut utiliser les filtres combinés.
- Des réglementations particulières doivent être respectées en cas de pollution gazeuse difficile à identifier.
- Les filtres doivent être remplacés au plus tard lorsque la résistance à la respiration devient trop élevée, ou quand vous remarquez un changement d'odeur de l'air fourni, ou lorsque l'équipement indique que les filtres sont obstrués (déclenchement d'alarme).
- Seuls les filtres certifiés et originaux qui sont conçus pour une utilisation dans l'unité de filtrage CleanAIR® peuvent être utilisés.
- Les filtres expirés ne doivent pas être utilisés. La date de péremption est indiquée sur chaque filtre.
- Soyez prudent lorsque vous travaillez dans un environnement comprenant des flammes nues ou des particules chaudes en suspension. Celles-ci pourraient causer de graves dommages au filtre et mettre en danger la vie de l'utilisateur !
- Les filtres à mercure (Hg) ne doivent pas être utilisés pendant plus de 50 heures !
- Les filtres AX doivent être changés à la fin de chaque service, ne pas les réutiliser !
- Tous les filtres utilisés dans l'unité en même temps doivent être du même type.
- Le débit d'air maximum doit etre respecté - s'il est dépassé, la performance protectrice de la protection respiratoire pourrait etre compromise. Les classifications des filtres ont été attribuées dans des conditions de laboratoire spécifiques et ne refletent pas les capacités réelles des filtres et les temps de percée. Les conditions réelles peuvent avoir des effets positifs ou négatifs.

Remplacement du filtre :

Retirez le filtre en le dévissant dans le sens antihoraire / fixez-le en le vissant dans le sens horaire.
ATTENTION ! Avant d'installer de nouveaux filtres, assurez-vous qu'ils sont neufs, intacts, dans leur emballage d'origine et que leur date de péremption n'a pas expiré (comme indiqué sur le corps de chaque filtre). Vous devez également veiller à ce que le joint de raccord entre les filtres et l'appareil soit intact. Assurez-vous que les filtres sont fermement fixés pour en garantir l'étanchéité.
Recommandation : Il est fortement recommandé de toujours utiliser un préfiltre (500110), excepté lorsque vous travaillez dans un environnement sans poussière. Celui-ci peut prolonger considérablement la durée de vie du filtre. Un préfiltre peut être fixé sur le corps du filtre à l'aide d'un support en plastique (500109).

Choix du filtre selon la nature de la pollution de l'air

Choisir un filtre : pour plus d'informations voir notre guide sur les® filtres CleanAIR sur **www.clean-air.cz/**
A – gaz et vapeurs organiques (point d'ébullition > 65 °C) ; AX – gaz et vapeurs organiques (point d'ébullition < 65 °C) B – gaz et vapeurs minéraux ; E – dyoxide de sulphure et autres gaz acides ; SX – filtres spéciaux pour les gaz à particules ; K – ammoniac et dérivés organiques ; Hg – mercure ; P – particules sous forme solide et aérosole liquide ; Ozone – ozone de concentration maximale 20 mg/m³ (10 ppm)

Explications des pictogrammes

Numéro de pictogramme	Description
1	Symbole de conformité avec le reglement UE 2016/425
2	Symbole de conformité avec le reglement AS/NZS 1716
3	Symbole de conformité avec le reglement TP TC 019/2011
4	Voir les informations fournies par le fabricant
5	Plage de température des conditions de stockage
6	Humidité maximale des conditions de stockage
7	Temps d'utilisation maximal des filtres HgP3
8	Fin de la durée de vie
9	Non adapté aux demi-masques (poids >300 g)
10	Pour une utilisation unique

Code produit :	Nom de produit :	P-blanc	A-marron	AX-marron	B-gris	E-jaune	K-vert	Hg-rouge (max 50 h)	Ozone (10 ppm)	EN 14387	EN 12941	EN 12942	EN 148-1 (RD40×1/7")	Double filetage	Utilisation unique seulement	Débit d'air max (l/min)
Filtres à gaz avec filetage RD40×1/7“																
500156	A2		✓							✓	✓	✓	✓			105
500169	A2B2E2K2		✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓			80
Filtres combinés avec filetage RD40×1/7“																
500357	A1P3	✓	✓								✓	✓	✓			105
500157	A2P3	✓	✓							✓	✓	✓	✓			105
500557	A3AXP R SL (500170)	✓	✓	✓							✓	✓	✓		✓	105
500160	K2P3	✓					✓		✓	✓	✓	✓	✓			80
500167	A2B2P3	✓	✓		✓				✓	✓	✓	✓	✓			80
500164	A2B2E2P3	✓	✓		✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓			80
500364	A1B1E1P3	✓	✓		✓	✓					✓	✓	✓			105
500168	A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓			80
500368	A1B1E1K1P3	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓			105
500165X	NBC–A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓			80
500166	A2B2E2K2HgP3	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓			80
500565	CBRN-A3B2E2K2P R SL	✓	✓		✓	✓	✓				✓	✓	✓			85
Filtres combinés avec deux filetages RD40×1/7“																
500257	A2P–ZERO	✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓		105
500657	A3AXP ZERO	✓	✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓	105
500266	A2B2E2K2HgP–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		80
500268	A2B2E2K2P–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		80
500265X	NBC–A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓		80
500468	A1B1E1K1P–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		105
500665	CBRN-A3B2E2K2P R SL	✓	✓		✓	✓	✓				✓	✓	✓	✓		85
Filtres combinés avec filetage OZ40×1/7“																
501168	A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓				80

Stockage et élimination

Les filtres ne doivent être rangés que dans des locaux où l'humidité est de 0-95 % Hr et où la température varie entre -10 °C et 55 °C. Les locaux de stockage ne doivent pas être pollués par des substances nocives. La période de stockage en emballage intact est indiquée par un pictogramme sur chaque filtre. Après son ouverture, le filtre ne doit pas être utilisé pendant plus de six mois. Seules les entreprises agréées pour l'élimination de déchets de catégorie 150202 peuvent effectuer l'élimination des filtres. Le processus d'élimination du filtre doit respecter la réglementation sur l'hygiène et la sécurité.

Garantie

Les clients bénéficient d'une garantie de 12 mois contre tout défaut de fabrication. Cette période débute à la date de la vente. Les réclamations doivent se faire auprès du fournisseur réel. Les clients devront présenter leurs reçus (facture ou bon de livraison). La garantie ne s'applique pas aux vices causés par un remplacement tardif du filtre ou par l'utilisation d'un filtre déjà endommagé lors d'un nettoyage ou d'une aspiration.
Organisme notifié pour les tests CE :
Occupational Safety Research Institute, v.v.i.
Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Prague 1, Czech Republic
Notified body 1024

La déclaration de conformité est disponible sur : **https://www.clean-air.cz/doc**

WICHTIG!

GER

Bewahren Sie das Handbuch zur späteren Bezugnahme auf!
Bitte lesen und merken Sie sich vor Gebrauch die folgenden Anweisungen, um Ihre eigene Sicherheit zu gewährleisten. Die Nutzung der Filter ist nur für die Zwecke gestattet, die in diesem Handbuch aufgeführt sind. Bei Nichtbeachtung einer der in dieser Anleitung genannten Regeln oder Anweisungen erlischt die Garantie!

Die Filter können nur verwendet werden, wenn die folgenden Regeln eingehalten wurden:

- Der Anwender muss sich über die Art der Verschmutzung und über den Konzentrationsgrad in der Luft informieren. Besondere Aufmerksamkeit ist bei hochgiftigen Stoffen und/oder hohen Konzentrationen erforderlich.
- Der Sauerstoffgehalt in der Luft in den Räumlichkeiten, in denen das Gerät verwendet wird, darf nicht unter 17 Prozent fallen.
- Die Luftreinigungseinheit darf nicht in engen Räumen, z. B. in geschlossenen Containern, Tunneln, Kanälen etc. verwendet werden.
- Warnung: Eine hohe Konzentration an Dämpfen, die schwerer als Luft sind, kann dicht über dem Boden auftreten.
- Gasfilter bieten keinen Schutz gegenPartikel.
- Sollte die Arbeitsumgebung durch Gas und Partikel verschmutzt sein, müssen die Kombinationsfilter verwendet werden.
- Bei Verunreinigungen durch Gasen, die schwer zu identifizieren sind, müssen besondere Vorschriften beachtet werden.
- Die Filter müssen spätestens dann ausgetauscht werden, wenn der Atemwiderstand zu groß wird oder wenn Sie eine Veränderung des Geruchs der zugeführten Luft bemerken oder wenn der PAPR verstopfte Filter signalisiert (Alarmauslösung).
- Es dürfen nur zertifizierte Originalfilter, die für die Verwendung in Ihrem CleanAIR® Filter vorgesehen sind, verwendet werden.
- Abgelaufene Filter dürfen nicht verwendet werden. Das Ablaufdatum ist auf jedem Filter angegeben.
- Vorsicht bei der Arbeit in einer Umgebung, in der mit offenen Flammen oder heißen und umherfliegenden Partikeln gearbeitet wird. Die Filter können Feuer fangen und eine Lebensgefahr für den Anwender darstellen!
- Filter, die Quecksilber (Hg) filtern, dürfen nicht länger als 50 Stunden genutzt werden!
- AX-Filter dürfen nur für eine einzige Schicht verwendet werden – nicht wiederverwenden!
- Alle gleichzeitig in einer Einheit verwendeten Filter müssen den selben Typ aufweisen.
- Der maximale Luftstrom muss eingehalten werden – wird er überschritten, kann die Schutzwirkung des Atemschutzes beeinträchtigt werden. Filterklassifikationen wurden unter spezifischen Laborbedingungen zugewiesen und geben nicht die tatsächlichen Filterkapazitäten und Durchbruchzeiten im realen Einsatz an. Reale Bedingungen können entweder positive oder negative Auswirkungen haben.

Filteraustausch:

Entfernen Sie die Filter, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn schrauben/bringen Sie die Filter an, indem Sie sie in Uhrzeigerrichtung schrauben.
WARNUNG! Bevor Sie neue Filter installieren, stellen Sie sicher, dass sie wirklich neu, intakt und in ihrer Originalverpackung sind und dass ihre Haltbarkeitsdauer nicht abgelaufen ist (wie auf jedem Filter zu sehen ist). Stellen Sie außerdem sicher, dass die Dichtung in der Verbindung zwischen den Filtern und dem Gerät intakt ist. Sie müssen sicherstellen, dass die Filter sicher befestigt sind, um die Dichtigkeit zu gewährleisten.
Empfehlung: Es wird empfohlen, immer Vorfilter zu verwenden (500110), außer, wenn in einer staubfreien Umgebungen gearbeitet wird. Es kann die Nutzungsdauer der Filter erheblich verlängern. Ein Vorfilter kann an das Filtergehäuse mithilfe eines Plastikhalters (500109) befestigt werden.

Filterauswahl auf Basis der Art der Luftverschmutzung

Auswahl eines Filters: für weitergehende Informationen, siehe unseren CleanAIR® Filterleitfaden unter **www.clean-air.cz/fg**
A – organische Gase und Dämpfe (Siedepunkt > 65°C); AX – organische Gase und Dämpfe (Siedepunkt< 65°C) B – anorganische Gase und Dämpfe; E – Schwefeldioxid und andere Sauergase; SX – spezielle Filter für das entsprechende Gas; K – Ammoniak und seine organischen Derivate; Hg – Quecksilber; P – Partikel in Form von festen nd flüssigen Aerosolen; Ozon – Ozon in maximaler Konzentration von 20 mg/m³ (10 ppm)

Erklärungen der Piktogramme

Piktogramm-nummer	Beschreibung
1	Symbol der Übereinstimmung mit der Verordnung EU 2016/425
2	Symbol der Übereinstimmung mit der Verordnung AS/NZS 1716
3	Konformitätssymbol mit der Verordnung TP TC 019/2011
4	Siehe vom Hersteller bereitgestellte Informationen
5	Temperaturbereich der Lagerbedingungen
6	Maximale Luftfeuchtigkeit der Lagerbedingungen
7	Maximale Einsatzzeit von HgP3-Filtern
8	Ablauf des Haltbarkeitsdatums
9	Nicht geeignet für Halbmasken (Gewicht >300 g)
10	Nur für den einmaligen Gebrauch

Produkt-code:	Produktname:	P-weiß	A-braun	AX-braun	B-grau	E-gelb	K-grün	Hg-rot (max. 50 h)	Ozon (10 ppm)	EN 14387:2021	EN 12941	EN 12942	EN 148-1 (RD40×1/7")	Doppelgewinde	Nur für den einmaligen Gebrauch	Max. Luftstrom (l/min)
Gasfilter mit RD40×1/7“ Gewinde																
500156	A2		✓							✓	✓	✓	✓			105
500169	A2B2E2K2		✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓			80
Kombifilter mit RD40×1/7“ Gewinde																
500357	A1P3	✓	✓								✓	✓	✓			105
500157	A2P3	✓	✓							✓	✓	✓	✓			105
500557	A3AXP R SL (500170)	✓	✓	✓							✓	✓	✓		✓	105
500160	K2P3	✓					✓		✓	✓	✓	✓	✓			80
500167	A2B2P3	✓	✓		✓				✓	✓	✓	✓	✓			80
500164	A2B2E2P3	✓	✓		✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓			80
500364	A1B1E1P3	✓	✓		✓	✓					✓	✓	✓			105
500168	A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓			80
500368	A1B1E1K1P3	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓			105
500165X	NBC–A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓			80
500166	A2B2E2K2HgP3	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓			80
500565	CBRN-A3B2E2K2P R SL	✓	✓		✓	✓	✓				✓	✓	✓			85
Kombifilter mit zwei RD40×1/7“ Gewinden																
500257	A2P–ZERO	✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓		105
500657	A3AXP ZERO	✓	✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓	105
500266	A2B2E2K2HgP–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		80
500268	A2B2E2K2P–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		80
500265X	NBC–A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓		80
500468	A1B1E1K1P–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		105
500665	CBRN-A3B2E2K2P R SL	✓	✓		✓	✓	✓				✓	✓	✓	✓		85
Kombifilter mit OZ40×1/7“ Gewinde																
501168	A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓				80

Lagerung und Entsorgung

Filter dürfen nur in Räumlichkeiten mit einer Luftfeuchtigkeit von 0 – 95 % Rh und mit Temperaturen im Bereich von -10 °C und 55 °C gelagert werden. Die Lagerräume dürfen nicht durch schädliche Substanzen verunreinigt sein. Die Lagerdauer in einer intakten Verpackung befindet sich auf einem Bildsymbol auf jedem Filter. Nach dem Öffnen darf der Filter nicht länger als sechs Monate verwendet werden. Nur Unternehmen, die ordnungsgemäß für die Abfallentsorgung der Klasse 150202 bevollmächtigt sind, dürfen die Filter entsorgen. Gesetze zur Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz müssen während der Filterentsorgung eingehalten werden.

Garantie

Kunden erhalten eine zwölfmonatige Garantiezeit in Bezug auf Herstellungsfehler. Diese Garantiezeit beginn am Verkaufstag. Forderungen müssen an den Verkäufer gestellt werden. Kunden müssen Ihren Kassenbeleg (Rechnung oder Lieferschein vorlegen). Besagte Garantie gilt unter anderem nicht für alle Defekte, die durch einen verspäteten Austausch von Filtern oder die Verwendung von zuvor durch Reinigung oder Ausblasen beschädigten Filtern verursacht wurden.
Benannte Stelle für die CE-Zulassung:
Occupational Safety Research Institute, v.v.i.
Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Prague 1, Czech Republic
Notified body 1024

Konformitätserklärung verfügbar unter: **https://www.clean-air.cz/doc**

חָשׁוּב!

HEB

שמור את המדריך לעיון עתידי!
כדי להבטיח את בטיחותך, אנא קרא וזכור את ההוראות הבאות לפני השימוש.
יש להשתמש במסננים רק למטרות המפורטות במדריך זה. אם כלל או הוראה המופיעים במדריך זה אינם מתקיימים, האחריות תבוטל ומבוטלת!

ניתן להשתמש במסננים רק אם הכללים הבאים מתקיימים או נשמרו:

- על המשתמש להיות מודע לאופי הזיהום ולרמת הריכוז באוויר הסביבה. יש להקפיד במיוחד בנוגדנים קיטוניים ביותר ו/או בריכוזים גבוהים.
- אסור שריכוז החמצן באוויר הסביבה בחצרים שבהם נעשה שימוש ביחידה יירד מתחת ל-17 אחוזים.
- אין להשתמש ביחידת טיהור האוויר בחללים סגורים, למשל. מכולות סגורות, מנהרות, ערוצים וכו'.
- אזהרה: ריכוז גבוה של אדים כבדים מהאוויר עלול להתרחש בגובה נמוך מעל פני הקרקע.
- מסנני גז אינם מספקים כל הגנה מפני חלקיקים.
- במקרה של זיהום סביבת העבודה על ידי גז וחלקיקים, יש צורך להשתמש במסננים המשולבים.
- יש להקפיד על תקנות מיוחדות במקרה של זיהום בגזים שקשה לזהות.
- יש להחליף מסננים לכל המאוחר כאשר התנגדות הנשימה הופכת גבוהה מדי, או כאשר אתה מבחין בשינוי בריח האוויר המסופק, או כאשר ה-PAPR מאותת על מסננים סתומים (אזעקת הפעלה).
- ניתן להשתמש רק במסננים מאושרים ומקוריים המיועדים לשימוש ביחידת הסינון CleanAIR® שלך.
- אין להשתמש במסננים שפג תוקפם. תאריך התפוגה מצוין על כל מסנן.
- היזהר בעת עבודה בסביבה שבה יש להבה פתוחה או חלקיקים חמים מעופפים. המסנן עלול להתלקח וחייו של הלובש עלולים להיות בסכנה!
- אסור להשתמש במסננים המסננים כספית (Hg) יותר מ-50 שעות!
- ניתן להשתמש במסנני AX למשמרת בודדת בלבד - אין לעשות שימוש חוזר!
- כל המסננים המשמשים ביחידה בו-זמנית חייבים להיות מאותו סוג.
- יש לשמור על זרימת אוויר מרבית - אם יחור לכך, עשוי להיפגע הביצוע ההגנתי של כלי ההגנה הנשימה. קטגוריות המסננים הוקצו בתנאים מעבדה ספציפיים ואינן מציינות את היכולות האמיתיות של הסינון וזמני החדירה. תנאי השימור האמיתיים עשויים להשפיע לטובה או לרעה.

החלפת מסנן:

הסר את המסנן על ידי שחרור נגד כיוון השעון / חבר אותו על ידי הברגה בכיוון השעון.
אַזְהָרָה! לפני התקנת מסננים חדשים, ודא שהם חדשים, שלמים, באריזתם המקורית ושתקופת חיי המדף שלהם לא פג (כפי שמצוין על גוף כל מסנן). כמו כן, עליך לוודא שהאטם בחיבור בין המסננים ליחידה שלם. יש צורך לוודא שהמסננים מהודקים היטב, על מנת לספק אטימות.
המלצה: מומלץ מאוד להשתמש תמיד במסנן מראש (500110), למעט בעבודה בסביבה נטולת אבק. זה יכול להאריך את תוחלת החיים של המסנן במידה ניכרת. ניתן לקבע מסנן מקדים על גוף המסנן באמצעות מחזיק פלסטיק (500109).

בחירת מסנן לפי אופי זיהום האוויר

בחירת מסנן: למידע מעמיק יותר, עיין במדריך CleanAIR® Filter שלנו בכתובת www.clean-air.cz/fg
A – גזים ואדים אורגניים (נקודת רתיחה > 65 מעלות צלזיוס); AX – גזים ואדים אורגניים (נקודת רתיחה <65° C) B – גזים ואדים לא אורגניים; E - דו תחמוצת הגופרית וגזים חומציים אחרים; SX – מסננים מיוחדים לגז המסוים; K – אמוניה ונגזרותיה האורגניות; Hg - כספית; P - חלקיקים בצורה של אירוסולים (מוצקים ונוזליים; אוזון – אוזון בריכוז מקסימלי של 20 מ"ג/מ"ק (10 עמודים לדקה
וכפי שנבדק עומד בדרישות התקנים PPE בנושא 2016/425 (EU) מוצר זה מאושר בהתאם לתקנה המסומנים בטבלה.

הסברים על תמונות הסמלים

מספר התמונה	תיאור
1	סמל הסכמה עם תקנות האיחוד האירופיות 2016/425
2	סמל הסכמה עם תקנות AS/NZS 1716
3	סמל הסכמה עם תקנות TP TC 019/2011
4	ראה מידע שנספק על ידי היצרן
5	טווח טמפרטורות של תנאי אחסון
6	לחות מרבית של תנאי אחסון
7	זמן שימוש מרבי של מסנני HgP3
8	סיום תוקף
9	(לא מתאים למסכות חצי פנים (משקל > 300 גרם
10	לשימוש במשמרת בודדת בלבד

קוד מוצר:	שם מוצר:	P-לבן	A-חום	AX-חום	B-אפור	E-צהוב	K-ירוק	Hg-אודם (עד 50 שעות)	אוזון (10 ppm)	EN 14387:2021	EN 12941	EN 12942	EN 148-1 (RD40×1/7")	הברגה כפולה	לשימוש במשמרת בודדת בלבד	זרימת אוויר מקסימלית (ל/דקה)
מסנני גז עם הברגה RD40×1/7																
500156	A2		✓							✓	✓	✓	✓			105
500169	A2B2E2K2		✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓			80
מסננים משולבים עם חוט RD40×1/7“.																
500357	A1P3	✓	✓								✓	✓	✓			105
500157	A2P3	✓	✓							✓	✓	✓	✓			105
500557	A3AXP R SL (500170)	✓	✓	✓							✓	✓	✓		✓	105
500160	K2P3	✓					✓		✓	✓	✓	✓	✓			80
500167	A2B2P3	✓	✓		✓				✓	✓	✓	✓	✓			80
500164	A2B2E2P3	✓	✓		✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓			80
500364	A1B1E1P3	✓	✓		✓	✓					✓	✓	✓			105
500168	A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓			80
500368	A1B1E1K1P3	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓			105
500165X	NBC–A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓			80
500166	A2B2E2K2HgP3	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓			80
500565	CBRN-A3B2E2K2P R SL	✓	✓		✓	✓	✓				✓	✓	✓			85
מסננים משולבים עם שני חוטים RD40×1/7“.																
500257	A2P–ZERO	✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓		105
500657	A3AXP ZERO	✓	✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓	105
500266	A2B2E2K2HgP–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		80
500268	A2B2E2K2P–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		80
500265X	NBC–A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓		80
500468	A1B1E1K1P–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		105
500665	CBRN-A3B2E2K2P R SL	✓	✓		✓	✓	✓				✓	✓	✓	✓		85
מסננים משולבים עם חוט OZ40×1/7“.																
501168	A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓				80

אחסון וסילוק

ניתן לאחסן מסננים רק בחצרים שבהם הלחות היא 0-95% Rh ובהם הטמפרטורה נעה בין 10- מעלות צלזיוס ל-55 מעלות צלזיוס. אסור ששטחי האחסון יהיו מזוהמים מחומרים מזיקים. תקופת האחסון באריזה שלמה מסומנת על ידי סמל על כל מסנן. עם הפתיחה, אסור להשתמש במסנן יותר משישה חודשים. רק חברות המורשות כדין לסילוק פסולת של פסולת מסוג 150202 רשאיות להשליך את המסננים. יש להקפיד על תקנות בריאות ובטיחות בעבודה במהלך תהליך סילוק המסננים.

אַחֲרָיוּת

ללקוחות מוענקת תקופת אחריות של 12 חודשים לגבי פגמי ייצור. תקופה זו תתחיל ביום המכירה. יש להעלות תביעות מול הספק בפועל. על הלקוחות להציג את הקבלה שלהם (חשבונית או תעודת משלוח). האחריות האמורה לא תחול, בין היתר, על פגמים שנגרמו כתוצאה מדחיית החלפת מסנן או משימוש במסנן שנפגע בעבר מניקוי או נשיפה.
גוף מודיע לאישור CE:
Occupational Safety Research Institute, v.v.i.
Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Prague 1, Czech Republic
Notified body 1024
הצהרת התאמה זמינה בכתובת: **https://www.clean-air.cz/doc**

FONTOS!

HUN

Őrizze meg a kézikönyvet, a későbbiekben szüksége lehet rá! Kérjük, saját biztonsága érdekében használat előtt olvassa el és jegyezze meg az alábbi utasításokat. A szűrőket kizárólag a kézikönyvben felsorolt célokra szabad használni. Ha a kézikönyvben megadott bármely szabályt vagy utasítást figyelmen kívül hagyják, a garancia érvénytelenné és semmissé válik!

A szűrők csak a következő szabályok betartása esetén használhatók:

- A felhasználónak tisztában kell lennie a szennyeződés természetével és koncentrációszintjével a környezeti levegőben. Különös figyelmet kell fordítani erősen mérgező anyagokra és/vagy magas koncentrációkra.
- A környezeti levegő oxigénkoncentrációja abban a helyiségben, ahol a berendezés használatban van, nem csökkenhet 17 százalék alá.
- Az elektromos árammal működő légtisztító berendezés zárt térben, pl. zárt konténerekben, alagutakban, csatornákban stb. nem használható.
- Vigyázat: a talaj fölött alacsony magasságon a levegőnél nehezebb gőzök magas koncentrációja alakulhat ki.
- A gázszűrők részecskék ellen nem nyújtanak védelmet.
- A gázokkal és részecskékkel is szennyezett munkakörnyezetben kombinált szűrőket kell használni.
- A nehezen azonosítható gázok okozta szennyezés esetén különleges előírásokat kell betartani.
- A szűrőket legkésőbb akkor kell kicserélni, amikor a légzési ellenállás jelentősen megnő vagy a bejövő levegő szaga megváltozik, vagy a PAPR eltömődött szűrőket jelez (riasztás).
- Kizárólag a CleanAIR® szűrőberendezéshez tervezett, bevizsgált, eredeti szűrőket használjon.
- A lejárt szűrők nem használhatók. A lejárati dátum minden szűrőn fel van tüntetve.
- Legyen óvatos, ha olyan helyen végez munkát, ahol nyílt láng vagy repülő forró részecskék találhatók. A szűrő meggyulladhat, és a viselő élete veszélybe kerülhet!
- A higanyt (Hg) kiszűrő szűrők nem használhatók 50 óránál hosszabb ideig!
- Az AX szűrők csak egyszer használhatók – ne használja fel újra!
- A berendezésben egyidejűleg használt összes szűrőnek ugyanolyan típusúnak kell lennie.
- Fenn kell tartani a maximális légáramlást - ha túllépik, a légzésvédelmi eszköz védőteljesítménye veszélybe kerülhet. A szűrő osztályokat specifikus laboratóriumi körülmények között rendelték hozzá, és nem jelzik a valós használati szűrőkapacitásokat és átütési időket. Valós körülmények lehetnek pozitív vagy negatív hatással.

A szűrő cseréje:

Az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva távolítsa el a szűrőt, és ellenkező irányba forgatva helyezze fel.
VIGYÁZAT! A felszerelés előtt ellenőrizze az új szűrőket; nézze meg, hogy azok újak, sértetlenek, az eredeti csomagolásukban vannak és az eltarthatósági időtartamuk nem járt le (a szűrőházon megadottak szerint). Azt is ellenőrizze, hogy a szűrők és az egység közötti csatlakozásnál található tömítés sértetlen. A tömítettség biztosításához az is meg kell nézni, hogy a szűrők erősen rögzítve vannak.
Javaslat: Erősen javasolt egy előszűrő (500110) használata, kivéve a pormentes környezetben való munka esetén. Ez jelentősen megnövelheti a szűrő élettartamát. Az előszűrő a szűrőházra szerelhető fel egy műanyag tartó segítségével (500109).

Szűrőválasztás a légszennyezés természete alapján

Szűrő kiválasztása: részletesebb információkért lásd a CleanAIR® szűrő útmutatóját itt: **www.clean-air.cz/fg**
A – szerves gázok és gőzök (forráspont > 65 °C); AX – szerves gázok és gőzök (forráspont < 65 °C) B – szervetlen gázok és gőzök; E – kén-dioxid és egyéb kéntartalmú gázok; SX – különleges szűrők sajátos gázokhoz; K – ammónia és szerves származékai; Hg – higany; P – szilárd és folyékony aeroszol formájú részecskék; Ózon – 20 mg/m³ maximális koncentrációjú ózon (10 ppm)

Piktogramok magyarázata

Piktogram sorszáma	Leírás
1	Szabályozási előírásokkal való megfelelőség szimbóluma EU 2016/425
2	Szabályozási előírásokkal való megfelelőség szimbóluma AS/NZS 1716
3	Szabályozási előírásokkal való megfelelőség szimbóluma TP TC 019/2011
4	Gyártó által szolgáltatott információk megtekintése
5	Tárolási körülmények hőmérsékleti tartománya
6	Tárolási körülmények maximális páratartalma
7	HgP3 szűrők maximális használati ideje
8	Lejárati idő
9	Nem alkalmas félálarcokhoz (súly >300 g)
10	Csak egy műszakos használatra

Termékkód:	Terméknév:	P – fehér	A – barna	AX – barna	B – szürke	E – sárga	K – zöld	Hg – piros (legfeljebb 50 óra)	Ózon (10 ppm)	EN 14387:2021	EN 12941	EN 12942	EN 148-1 (RD40 × 1/7")	Dupla menet	Csak egy műszakos használatra	Maximális légáramlás (l/perc)
RD40 × 1/7“ menetes gázszűrők																
500156	A2		✓							✓	✓	✓	✓			105
500169	A2B2E2K2		✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓			80
RD40 × 1/7“ menetes kombinált szűrők																
500357	A1P3	✓	✓								✓	✓	✓			105
500157	A2P3	✓	✓							✓	✓	✓	✓			105
500557	A3AXP R SL (500170)	✓	✓	✓							✓	✓	✓		✓	105
500160	K2P3	✓					✓		✓	✓	✓	✓	✓			80
500167	A2B2P3	✓	✓		✓				✓	✓	✓	✓	✓			80
500164	A2B2E2P3	✓	✓		✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓			80
500364	A1B1E1P3	✓	✓		✓	✓					✓	✓	✓			105
500168	A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓			80
500368	A1B1E1K1P3	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓			105
500165X	NBC–A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓			80
500166	A2B2E2K2HgP3	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓			80
500565	CBRN-A3B2E2K2P R SL	✓	✓		✓	✓	✓				✓	✓	✓			85
Két RD40 × 1/7“ menetes kombinált szűrők																
500257	A2P–ZERO	✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓		105
500657	A3AXP ZERO	✓	✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓	105
500266	A2B2E2K2HgP–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		80
500268	A2B2E2K2P–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		80
500265X	NBC–A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓		80
500468	A1B1E1K1P–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		105
500665	CBRN-A3B2E2K2P R SL	✓	✓		✓	✓	✓				✓	✓	✓	✓		85
OZ40 × 1/7“ menetes kombinált szűrők																
501168	A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓				80

Tárolás és ártalmatlanítás

A szűrők csak olyan helyiségekben tárolhatók, ahol a relatív páratartalom 0–95%, a hőmérsékleti tartomány pedig -10 °C és 55 °C közötti. A tárolóhely nem lehet veszélyes anyagokkal szennyezett. A sértetlen csomagolásban való tárolhatóságot minden szűrőn egy piktogram jelzi. Felbontás után a szűrő hat hónapnál tovább nem használható. Csak a 15 02 02 osztályú hulladékok megsemmisítésére megfelelő engedéllyel rendelkező vállalatok ártalmatlaníthatják a szűrőket. A szűrő ártalmatlanítása során figyelembe kell venni a munkahelyi egészségügyi és biztonsági előírásokat.

Garancia

Az ügyfeleknek a gyártási hibákra vonatkozóan 12 hónapos garanciát biztosítunk. Ez az időszak az értékesítés napjával kezdődik. Az igényeket a forgalmazó felé kell benyújtani. Az ügyfeleknek ekkor be kell mutatniuk a vásárlást igazoló dokumentumot (számla vagy szállítólevél). Az említett garancia nem érvényes, többek között, a szűrő késői cseréje vagy korábban tisztítás vagy átfúvatás miatt megsérült szűrő használata által okozott hibák esetén.
CE jóváhagyásra bejelentett szerv:
Occupational Safety Research Institute, v.v.i.
Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Prague 1, Cseh Köztársaság
Bejelentett szerv 1024
A megfelelőségi nyilatkozat itt érhető el: **https://www.clean-air.cz/doc**

重要提示！

中文

请妥善保管好本手册，以便日后查阅！
为了确保您的安全，使用前，请阅读并牢记以下说明。 本过滤器只能用于本手册所述目的。如未遵守该手册所述的要求和说明，将会导致保修失效！

使用过滤器时，必须遵守以下规则：

- 用户必须了解污染物性质和环境空气的浓度水平。对于高度有毒物质和/或高浓度，需要特别注意。
- 在使用本装置时，现场环境空气中的氧气浓度不应低于 17%。
- 空气净化呼吸器不得在封闭空间内使用，如封闭容器、隧道和通道等。
- 警告：浓度比空气高的蒸汽可出现于离地面很低的位置。
- 气体过滤器不提供防止颗粒进入的保护。
- 如果工作环境受到气体和颗粒的污染，则有必要使用复合过滤器。
- 针对难以识别的气体污染，必须遵守特殊规定。
- 呼吸阻力过高，或注意到供气味道改变时，或电动空气净化呼吸器（PAPR）发出过滤器堵塞信号时（触发警报），务必尽快对过滤器进行更换。
- 只有经过认证的原厂过滤器才能使用于 CleanAIR® 过滤装置中。
- 切勿使用过期的过滤器。每个过滤器上均标有有效期限。
- 在存在明火或高温颗粒的环境下，应格外小心。过滤器可能着火，佩戴者的生命会受到威胁！
- 过滤水银（Hg）的过滤器使用时间不得超过 50 小时！
- AX 过滤器可能仅适用于单班，请勿重复使用！
- 同一时间内该装置中使用的所有过滤器必须是同一类型。
- 必须尊重最大的气流量-如果超出，呼吸防护的保护性能可能会受到影响。过滤器分类是在特定实验条件下确定的，并不表示实际使用中的过滤能力和透过时间。真实条件可能产生积极或消极的影响。

过滤器的更换：

逆时针方向旋转拆卸过滤器/顺时针方向旋转安装过滤器。
警告！在您安装新过滤器之前，应确保其未经使用，完好无损，保存于原厂包装之内，保质期没有过期（参见过滤器壳体上标注的相关信息）。您还必须确保过滤器和相关装置之间连接的垫圈完好无损。为了保证密封性，必须确保过滤器紧固到位。
建议：除在无尘环境工作外，强烈建议使用预滤器（500110）。这样会极大延长过滤器的使用寿命。使用一个塑料支架（500109）将预滤器固定在过滤器壳体上。

根据空气污染的性质选择过滤器

选择过滤器：有关更详细的信息，请参阅我们的 CleanAIR® 过滤器指南，网址：www.clean-air.cz/fg
A – 有机气体和蒸气（沸点 > 65° C）；AX – 有机气体和蒸气（沸点 < 65° C）；B – 无机气体和蒸气；E – 二氧化硫和其他酸性气体；SX – 特定气体的特殊过滤器；K – 氨及其有机衍生物；Hg – 水银；P – 固体和液体喷雾器的颗粒；臭氧 – 臭氧的最高浓度为 20 mg/m³（10 ppm）

图标说明

图标编号	描述
1	符合欧盟2016/425法规的符号
2	符合AS/NZS 1716法规的符号
3	符合TP TC 019/2011法规的符号
4	查看制造商提供的信息
5	存储条件的温度范围
6	存储条件的最大湿度
7	HgP3过滤器的最大使用时间
8	有效使用期限
9	不适合半面罩（重量>300克）
10	仅适用于单班次使用

产品代码：	产品名称：	P-白色	A-棕色	AX-棕色	B-灰色	E-黄色	K-绿色	Hg-红色（最多50小时）	臭氧（10 ppm）	EN 14387:2021	EN 12941	EN 12942	EN 148-1 (RD40×1/7“)	双螺纹	仅适用于单班次使用	最大气流量（升/分）
带有 RD40 × 1/7“ 螺纹的气体过滤器																
500156	A2		✓							✓	✓	✓	✓			105
500169	A2B2E2K2		✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓			80
带有 RD40 × 1/7“ 螺纹的复合过滤器																
500357	A1P3	✓	✓								✓	✓	✓			105
500157	A2P3	✓	✓							✓	✓	✓	✓			105
500557	A3AXP R SL (500170)	✓	✓	✓							✓	✓	✓		✓	105
500160	K2P3	✓					✓		✓	✓	✓	✓	✓			80
500167	A2B2P3	✓	✓		✓				✓	✓	✓	✓	✓			80
500164	A2B2E2P3	✓	✓		✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓			80
500364	A1B1E1P3	✓	✓		✓	✓					✓	✓	✓			105
500168	A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓			80
500368	A1B1E1K1P3	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓			105
500165X	NBC – A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓			80
500166	A2B2E2K2HgP3	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓			80
500565	CBRN-A3B2E2K2P R SL	✓	✓		✓	✓	✓				✓	✓	✓			85
带有 RD40 × 1/7“ 双螺纹的复合过滤器																
500257	A2P – ZERO	✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓		105
500657	A3AXP ZERO	✓	✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓	105
500266	A2B2E2K2HgP – ZERO	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		80
500268	A2B2E2K2P – ZERO	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		80
500265X	NBC – A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓		80
500468	A1B1E1K1P – ZERO	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		105
500665	CBRN-A3B2E2K2P R SL	✓	✓		✓	✓	✓				✓	✓	✓	✓		85
带有 OZ40 × 1/7“ 螺纹的复合过滤器																
501168	A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓				80

存放和处理

过滤器只可存放在湿度为 0 – 95% Rh，温度为 -10° C – 55° C 的场所之中。存放场所不能受有害物质污染。每个过滤器上的图形符号标明了过滤器在原装不动情况下的最长存放时间。打开包装后，过滤器使用时间不得超过六个月。只有正式授权可处理 150202 类别废物的公司才可以对过滤器进行处理。在处理过滤器时必须遵守相关职业卫生要求和安全规则。

保修

对于制造缺陷，客户将获得为期 12 个月的保修期。该期限将于销售之日起开始计算。索赔必须向供应商提出。客户必须出示收据（发票或交货单）。所述保修尤其不适用于因过滤器更换延迟或使用先前因清洁或吹扫损坏过滤器而导致的缺陷。
CE 认证的认证机构：
Occupational Safety Research Institute, v.v.i.
Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Prague 1,Czech Republic
Notified body 1024
符合性声明可在以下网址获得：https://www.clean-air.cz/doc

IMPORTANTE!

ITA

Conservare il manuale per una futura consultazione!
Leggere e ricordare le seguenti istruzioni prima dell'uso per garantire la propria sicurezza.
I filtri devono essere utilizzati solo per i fini elencati in questo manuale. Se una delle norme o delle istruzioni in questo manuale non viene seguita, la garanzia viene invalidata!

I filtri possono essere utilizzati solo se le seguenti norme sono state o vengono rispettate:

- L'utente deve essere consapevole della natura della contaminazione e del livello di concentrazione nell'aria ambiente. E necessaria particolare attenzione per sostanze altamente tossiche e/o elevate concentrazioni.
- La concentrazione di ossigeno nell'aria ambiente delle strutture in cui si utilizza l'unità non deve scendere sotto il 17 percento.
- L'unità di purificazione dell'aria non deve essere utilizzata in spazi ristretti, ad es. container chiusi, tunnel, canali, ecc.
- Attenzione: l'elevata concentrazione di vapori più pesanti dell'aria può verificarsi ad una bassa altezza dal suolo.
- I filtri antigas non proteggono dalle particelle.
- In caso di contaminazione dell'ambiente di lavoro con gas e particelle, è necessario utilizzare i filtri combinati.
- È necessario osservare delle speciali normative in caso di contaminazione con gas non facilmente identificabili.
- I filtri devono essere sostituiti quando la resistenza alla respirazione diventa troppo alta o quando si nota un cambiamento di odore nell'aria alimentata o quando il PAPR segnala i filtri intasati (innesco allarme).
- Si possono utilizzare solo filtri certificati e originali pensati per l'uso nell'unità di filtrazione CleanAIR®.
- Non utilizzare filtri scaduti. La data di scadenza è indicata su ciascun filtro.
- Prestare attenzione quando si lavora in un ambiente in cui sono presenti fiamme aperte o particelle incandescenti volanti. Il filtro potrebbe prendere fuoco e la vita dell'utente potrebbe essere in pericolo!
- I filtri che filtrano mercurio (Hg) non devono essere utilizzati per più di 50 ore!
- I filtri AX possono essere utilizzati per un solo turno e non devono essere riutilizzati!
- Non utilizzare tipi diversi di filtro allo stesso tempo nell'unità.
- Deve essere rispettato il flusso d'aria massimo - se superato, le prestazioni protettive della protezione respiratoria potrebbero essere compromesse. Le classificazioni dei filtri sono state assegnate in condizioni di laboratorio specifiche e non indicano le capacita effettive di filtraggio e i tempi di superamento. Le condizioni reali possono avere effetti positivi o negativi.

Sostituzione del filtro:

Rimuovere il filtro svitando in senso antiorario / collegarlo avvitando in senso orario.
AVVERTENZA! Prima di installare nuovi filtri, accertarsi che siano nuovi, intatti, nell'imballaggio originale e che la scadenza non sia superata (come indicato sul corpo di ciascun filtro). Verificare che la guarnizione nel collegamento tra i filtri e l'unità sia intatta. È necessario accertarsi che i filtri siano fissati saldamente, al fine di ottenere la massima tenuta.
Raccomandazione: si consiglia vivamente di utilizzare sempre un prefiltro (500110), tranne quando si lavora in un ambiente privo di polvere. Può prolungare considerevolmente la durata del filtro. Un prefiltro può essere fissato sul corpo del filtro utilizzato un supporto in plastica (500109).

Scelta del filtro in base alla natura dell'inquinamento dell'aria

Scelta di un filtro: per informazioni più dettagliate consultare la nostra guida ai filtri CleanAIR® al sito at **www.clean-air.cz/fg**
A – gas e vapori organici (punto di ebollizione > 65 °C); AX – gas e vapori organici (punto di ebollizione< 65 °C) B – gas e vapori inorganici; E – anidride solforosa e altri gas acidi; SX – filtri speciali per determinati gas; K – ammoniaca e i suoi derivati organici; Hg – mercurio; P – particelle solide o liquide (aerosol); Ozono – ozono nella concentrazione massima di 20 mg/m³ (10 ppm)

Spiegazioni dei pittogrammi

Numero del pittogramma	Descrizione
1	Simbolo di conformita con il regolamento UE 2016/425
2	Simbolo di conformita con il regolamento AS/NZS 1716
3	Simbolo di conformita con il regolamento TP TC 019/2011
4	Consultare le informazioni fornite dal produttore
5	Intervallo di temperatura delle condizioni di conservazione
6	Umidita massima delle condizioni di conservazione
7	Tempo massimo di utilizzo dei filtri HgP3
8	Fine della vita utile
9	Non adatto per semimaschere (peso > 300 g)
10	Solo per uso di un turno

Codice prodotto:	Nome prodotto:	P – bianco	A – marrone	AX – marrone	B – grigio	E – giallo	K – verde	Hg – rosso (max 50 ore)	Ozono(10 ppm)	EN 14387:2021	EN 12941	EN 12942	EN 148-1 (RD40 x 1/7")	Filettatura doppia	Solo per uso di un turno	Flusso d'aria massimo (l/min)
Filtri antigas con filettatura RD 40 x 1/7”																
500156	A2		✓							✓	✓	✓	✓			105
500169	A2B2E2K2		✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓			80
Filtri combinati con filettatura RD 40 x 1/7”																
500357	A1P3	✓	✓								✓	✓	✓			105
500157	A2P3	✓	✓							✓	✓	✓	✓			105
500557	A3AXP R SL (500170)	✓	✓	✓							✓	✓	✓		✓	105
500160	K2P3	✓					✓		✓	✓	✓	✓	✓			80
500167	A2B2P3	✓	✓		✓				✓	✓	✓	✓	✓			80
500164	A2B2E2P3	✓	✓		✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓			80
500364	A1B1E1P3	✓	✓		✓	✓					✓	✓	✓			105
500168	A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓			80
500368	A1B1E1K1P3	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓			105
500165X	NBC–A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓			80
500166	A2B2E2K2HgP3	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓			80
500565	CBRN-A3B2E2K2P R SL	✓	✓		✓	✓	✓				✓	✓	✓			85
Filtri combinati con due filettature RD 40 x 1/7”																
500257	A2P–ZERO	✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓		105
500657	A3AXP ZERO	✓	✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓	105
500266	A2B2E2K2HgP–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		80
500268	A2B2E2K2P–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		80
500265X	NBC–A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓		80
500468	A1B1E1K1P–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		105
500665	CBRN-A3B2E2K2P R SL	✓	✓		✓	✓	✓				✓	✓	✓	✓		85
Filtri combinati con filettatura OZ 40 x 1/7”																
501168	A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓				80

CNA091B

Stoccaggio e smaltimento:
I filtri possono essere conservati solo in strutture in cui l'umidità è compresa tra 0 e 95% RH e dove la temperatura è compresa tra -10 °C e 55 °C. Le strutture di stoccaggio non possono essere contaminate da sostanze pericolose. Il periodo di stoccaggio nell'imballaggio intatto è indicato da un pittogramma su ciascun filtro. All'apertura, il filtro non può essere utilizzato per più di sei mesi. Solo le aziende debitamente autorizzate allo smaltimento dei rifiuti di classe 150202 possono smaltire i filtri. Le normative in materia di sicurezza e salute sul luogo di lavoro devono essere osservate durante il processo di smaltimento dei filtri.

Garanzia
Ai clienti è concesso un periodo di garanzia di 12 mesi, relativamente ai difetti di produzione. Questo periodo inizia dal giorno di vendita. I reclami devono essere inoltrati al venditore finale. I clienti devono presentare la ricevuta (fattura o bolla di consegna). Detta garanzia perde validità, tra l'altro, in caso di danni causati da una ritardata sostituzione del filtro o dall'utilizzo di un filtro che era stato precedentemente danneggiato durante le operazioni di pulizia o soffiatura.
Organismo notificato per l'approvazione CE:
Occupational Safety Research Institute, v.v.i.
Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Prague 1, Czech Republic
Notified body 1024

La dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo: **https://www.clean-air.cz/doc**

SVARĪGS! LAV
Saglabājiet rokasgrāmatu turpmākai uzziņai!
Lai nodrošinātu savu drošību, lūdzu, pirms lietošanas izlasiet un atcerieties tālāk sniegtos norādījumus.
Filtrus drīkst izmantot tikai šajā rokasgrāmatā norādītajiem mērķiem. Ja netiek ievēroti šajā rokasgrāmatā minētie noteikumi vai norādījumi, garantija zaudē spēku!

Filtrus var izmantot tikai tad, ja ir ievēroti vai ir ievēroti šādi noteikumi:
- Lietotājam ir jāapzinās piesārņojuma raksturs un koncentrācijas līmenis apkārtējā gaisā. Ipaša uzmaniba nepieciešama attieciba uz loti toksiskam vielam un/vai augstam koncentracijam.
- Skābekļa koncentrācija apkārtējā gaisā telpās, kur iekārta tiek izmantota, nedrīkst pazemināties zem 17 procentiem.
- Gaisa attīrīšanas iekārtu nedrīkst izmantot slēgtās telpās, piem. slēgti konteineri, tuneļi, kanāli utt.
- Brīdinājums: zemā augstumā virs zemes var rasties augsta tvaiku koncentrācija, kas ir smagāki par gaisu.
- Gāzes filtri nenodrošina nekādu aizsardzību pret daļiņām.
- Ja darba vide ir piesārņota gan ar gāzi, gan daļiņām, nepieciešams izmantot kombinētos filtrus.
- Piesārņojuma gadījumā ar grūti atpazīstamām gāzēm jāievēro īpaši noteikumi.
- Filtri jānomaina vēlākais, kad elpošanas pretestība kļūst pārāk augsta vai kad pamanāt pievadītā gaisa smakas izmaiņas vai PAPR signalizē par aizsērējušiem filtriem (ierīces trauksme).
- Var izmantot tikai sertificētus un oriģinālos filtrus, kas ir paredzēti lietošanai jūsu CleanAIR® filtrācijas blokā.
- Nedrīkst izmantot filtrus, kuriem beidzies derīguma termiņš. Derīguma termiņš ir norādīts uz katra filtra.
- Esiet piesardzīgs, strādājot vidē, kur atrodas atklāta liesma vai lidojošas karstas daļiņas. Filtrs var aizdegties, un lietotāja dzīvība var tikt apdraudēta!
- Filtrus, kas izfiltrē dzīvsudrabu (Hg), nedrīkst lietot ilgāk par 50 stundām!
- AX filtrus var izmantot tikai vienai maiņai – tos neizmantot atkārtoti!
- Visiem iekārtā vienlaikus izmantotajiem filtriem jābūt viena tipa filtriem.
- Jaievero maksimalais gaisa plusmas daudzums - ja to parsniedz, var tikt apdraudeta elpošanas aizsardzibas lidzeklu aizsardzibas veiktspeja. Filtru klasifikacijas ir piešķirtas konkretos laboratorijas apstaklos un nesniedz informaciju par realo filtrešanas speju un caurspišanas laiku. Realajiem apstakliem var but gan pozitiva, gan negativa ietekme.

Filtra nomaiņa:
Noņemiet filtru, atskrūvējot pretēji pulksteņrādītāja virzienam, vai pievienojiet to, skrūvējot pulksteņrādītāja virzienā. BRĪDINĀJUMS! Pirms jaunu filtru uzstādīšanas pārliecinieties, vai tie ir jauni, neskarti, oriģinālajā iepakojumā un vai nav beidzies to glabāšanas laiks (kā norādīts uz katra filtra korpusa). Jums arī jāpārliecinās, vai blīve savienojumā starp filtriem un iekārtu ir neskarta. Lai nodrošinātu hermētiskumu, ir jāpārliecinās, vai filtri ir droši nostiprināti.
Ieteikums: ir ļoti ieteicams vienmēr izmantot priekšfiltru (500110), izņemot, ja strādājat vidē, kurā nav putekļu. Tas var ievērojami pagarināt filtra kalpošanas laiku. Priekšfiltru var piestiprināt pie filtra korpusa, izmantojot plastmasas turētāju (500109).

Filtru izvēle, pamatojoties uz gaisa piesārņojuma raksturu
Filtra izvēle: lai iegūtu plašāku informāciju, skatiet mūsu CleanAIR® filtru rokasgrāmatu vietnē **www.clean-air.cz/fg**
A – organiskās gāzes un tvaiki (viršanas temperatūra > 65°C); AX – organiskās gāzes un tvaiki (viršanas temperatūra < 65°C) B – neorganiskās gāzes un tvaiki; E – sēra dioksīds un citas skābās gāzes; SX – speciālie filtri konkrētajai gāzei; K – amonjaks un tā organiskie atvasinājumi; Hg – dzīvsudrabs; P – daļiņas cietu un šķidru aerosolu veidā; Ozons – ozons maksimālā koncentrācijā 20 mg/m^3 (10 ppm)
Šis produkts ir apstiprināts, lai atbilstu Regulai (ES) 2016/425 par IAL, un, kā tas tika pārbaudīts, atbilst tabulā norādīto standartu prasībām.

Piktogrammu izskaidrojumi

Piktogrammas numurs	Apraksts
1	Simbols, kas atbilst ES regulai 2016/425
2	Simbols, kas atbilst AS/NZS 1716 regulai
3	Simbols, kas atbilst TP TC 019/2011 regulai
4	Skatit ražotaja sniegto informaciju
5	Uzglabašanas temperaturas apgabals
6	Maksimala mitruma uzglabašanas apstakli
7	Maksimalais HgP3 filtru lietošanas laiks
8	Deriguma termina beigas
9	Nav piemerots pusmaskam (svars >300 g)
10	Tikai vienas mainas izmantošanai

Produkta kods:	Produkta nosaukums:	P-balts	A-brūns	AX-brūns	B-pelēks	E-dzeltens	K-zaļš	Hg-sarkans (maks. 50 stundas)	Ozone (10 ppm)	EN 14387:2021	EN 12941	EN 12942	EN 148-1 (RD40×1/7")	Dubulta pavediens	Tikai vienas mainas izmantošanai	Maksimala gaisa plusma (l/min)
Gāzes filtri ar RD40×1/7" vītni																
500156	A2		✓							✓	✓	✓	✓			105
500169	A2B2E2K2		✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓			80
Kombinētie filtri ar RD40×1/7" vītni																
500357	A1P3	✓	✓								✓	✓	✓			105
500157	A2P3	✓	✓							✓	✓	✓	✓			105
500557	A3AXP R SL (500170)	✓	✓	✓							✓	✓	✓		✓	105
500160	K2P3	✓					✓		✓	✓	✓	✓	✓			80
500167	A2B2P3	✓	✓		✓				✓	✓	✓	✓	✓			80
500164	A2B2E2P3	✓	✓		✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓			80
500364	A1B1E1P3	✓	✓		✓	✓					✓	✓	✓			105
500168	A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓			80
500368	A1B1E1K1P3	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓			105
500165X	NBC–A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓				✓	✓	✓			80
500166	A2B2E2K2HgP3	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓			80
500565	CBRN-A3B2E2K2P R SL	✓	✓		✓	✓	✓				✓	✓	✓			85
Kombinēti filtri ar diviem RD40×1/7" vītnēm																
500257	A2P–ZERO	✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓		105
500657	A3AXP ZERO	✓	✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓	105
500266	A2B2E2K2HgP–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		80
500268	A2B2E2K2P–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		80
500265X	NBC–A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓				✓	✓	✓	✓		80
500468	A1B1E1K1P–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		105
500665	CBRN-A3B2E2K2P R SL	✓	✓		✓	✓	✓				✓	✓	✓	✓		85
Kombinētie filtri ar OZ40×1/7" vītni																
501168	A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓				80

Uzglabāšana un iznīcināšana
Filtrus drīkst glabāt tikai telpās, kur mitrums ir 0–95% Rh un kur temperatūra ir no -10 °C līdz 55 °C. Uzglabāšanas telpas nedrīkst būt piesārņotas ar kaitīgām vielām. Uzglabāšanas laiks neskartā iepakojumā ir norādīts ar piktogrammu uz katra filtra. Pēc atvēršanas filtru nedrīkst lietot ilgāk par sešiem mēnešiem. Filtrus drīkst likvidēt tikai uzņēmumi, kas ir atbilstoši pilnvaroti likvidēt 150202 klases atkritumus. Filtru likvidēšanas procesā jāievēro darba aizsardzības un veselības aizsardzības noteikumi.

Warranty
Customers are granted a 12-month warranty period with respect to manufacturing defects. This period shall commence on the day of sale. Claims must be raised with the actual vendor. Customers must present their receipt (invoice or delivery note). Said warranty shall not apply, inter alia, to defects caused by delayed filter replacement or by the use of a filter that has previously been damaged by cleaning or blowing.
Paziņotā institūcija CE apstiprinājuma saņemšanai:
Darba drošības pētniecības institūts, v.v.i.
Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Prāga 1, Čehija
Paziņotā institūcija 1024
Atbilstības deklarācija ir pieejama: **https://www.clean-air.cz/doc**

SVARBU! LIT
Išsaugokite vadovą ateičiai!
Norėdami užtikrinti savo saugumą, prieš naudodami perskaitykite ir atsiminkite toliau pateiktas instrukcijas.
Filtrai turi būti naudojami tik šiame vadove išvardytiems tikslams. Jei nesilaikoma kokių nors taisyklių ar nurodymų, nurodytų šiame vadove, garantija nustoja galioti!

Filtrus galima naudoti tik tuo atveju, jei laikomasi arba buvo laikomasi šių taisyklių:
- Naudotojas turi žinoti užteršumo pobūdį ir koncentracijos lygį aplinkos ore. Ypatingas demesys butinas del labai toksišku medžiagu ir/arba dideliu koncentraciju.
- Deguonies koncentracija aplinkos ore patalpose, kuriose naudojamas įrenginys, neturi nukristi žemiau 17 procentų.
- Oro valymo įrenginio negalima naudoti uždarose patalpose, pvz. uždari konteineriai, tuneliai, kanalai ir kt.
- Įspėjimas: žemame aukštyje virš žemės gali susidaryti didelė garų, sunkesnių už orą, koncentracija.
- Dujų filtrai neapsaugo nuo dalelių.
- Jei darbo aplinka užteršta tiek dujomis, tiek dalelėmis, būtina naudoti kombinuotus filtrus.
- Užteršimo dujomis, kurias sunku atpažinti, atveju reikia laikytis specialių taisyklių.
- Filtrus reikia pakeisti ne vėliau kaip tada, kai kvėpavimo pasipriešinimas tampa per didelis arba kai pasikeičia tiekiamo oro kvapas, arba kai PAPR praneša apie užsikimšusius filtrus (suveikia aliarmas).
- Galima naudoti tik sertifikuotus ir originalius filtrus, kurie yra skirti naudoti jūsų CleanAIR® filtravimo įrenginyje.
- Filtrų, kurių galiojimo laikas pasibaigęs, naudoti negalima. Galiojimo laikas nurodytas ant kiekvieno filtro.
- Būkite atsargūs dirbdami aplinkoje, kurioje yra atvira liepsna arba skraidančios karštos dalelės. Filtras gali užsidegti ir naudotojo gyvybei gali kilti pavojus!
- Filtrus, kurie išfiltruoja gyvsidabrį (Hg), negalima naudoti ilgiau nei 50 valandų!
- AX filtrai gali būti naudojami tik vienai pamainai – pakartotinai nenaudokite!
- Visi įrenginyje vienu metu naudojami filtrai turi būti to paties tipo.
- Butina laikytis maksimalaus oro srauto - jei viršijamas, gali buti pažeista respiracines apsaugos priemoniu apsaugine funkcija. Filtru klasifikacijos yra priskirtos konkrečiomis laboratorinemis sąlygomis ir neparodo realaus filtravimo galimybiu ir pralaidumo laiku. Realioms sąlygoms gali buti tiek teigiamas, tiek neigiamas poveikis.

Filtro keitimas:
Išimkite filtrą atsukdami prieš laikrodžio rodyklę / pritvirtinkite jį prisukdami pagal laikrodžio rodyklę.
ĮSPĖJIMAS! Prieš montuodami naujus filtrus įsitikinkite, kad jie yra nauji, nepažeisti, originalioje pakuotėje ir ar nepasibaigęs jų tinkamumo laikas (kaip nurodyta ant kiekvieno filtro korpuso). Taip pat turite įsitikinti, kad filtrų ir įrenginio jungties tarpiklis yra nepažeistas. Būtina įsitikinti, kad filtrai yra tvirtai pritvirtinti, kad būtų užtikrintas sandarumas.
Rekomendacija: labai rekomenduojama visada naudoti išankstinį filtrą (500110), nebent dirbate aplinkoje, kurioje nėra dulkių. Tai gali žymiai pailginti filtro tarnavimo laiką. Pirminį filtrą galima pritvirtinti prie filtro korpuso naudojant plastikinį laikiklį (500109).

Filtrų pasirinkimas pagal oro taršos pobūdį
Filtro pasirinkimas: Daugiau informacijos rasite mūsų CleanAIR® filtro vadove adresu **www.clean-air.cz/fg**
A – organinės dujos ir garai (virimo temperatūra > 65°C); AX – organinės dujos ir garai (virimo temperatūra < 65°C) B – neorganinės dujos ir garai; E – sieros dioksidas ir kitos rūgštinės dujos; SX – specialūs filtrai konkrečioms dujoms; K – amoniakas ir jo organiniai dariniai; Hg – gyvsidabris; P – kietų ir skystų aerozolių pavidalo dalelės; Ozonas – ozonas, kurio didžiausia koncentracija yra 20 mg/m^3 (10 ppm)
Šis gaminys patvirtintas kaip AAP reglamentas (ES) 2016/425 ir, kaip buvo išbandytas, atitinka lentelėje nurodytų standartų reikalavimus.

Piktogramų paaiškinimai

Piktogramos numeris	Aprašymas
1	Simbolis, atitinkantis ES 2016/425 reglamentą
2	Simbolis, atitinkantis AS/NZS 1716 reglamentą
3	Simbolis, atitinkantis TP TC 019/2011 reglamentą
4	Peržiurekite gamintojo pateiktą informaciją
5	Saugojimo sąlygu temperaturos diapazonas
6	Maksimali saugojimo sąlygu dregme
7	Maksimalus HgP3 filtru naudojimo laikas
8	Galiojimo pabaigos data
9	Neskirta pusiau veidgaliams (svoris > 300 g)
10	Tik vienos pamainos naudojimui

Prekės kodas:	Produkto pavadinimas:	P-baltas	A-rudas	AX-rudas	B-pilka	E-geltona	K-žalias	Hg-raudona (maks. 50 valandų)	Ozonas (10 ppm)	EN 14387:2021	EN 12941	EN 12942	EN 148-1 (RD40×1/7")	Dvigubas siūlas	Tik vienos pamainos naudojimui	Maksimalus oro srautas (l/min)
Dujų filtrai su RD40×1/7" sriegiu																
500156	A2		✓							✓	✓	✓	✓			105
500169	A2B2E2K2		✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓			80
Kombinuoti filtrai su RD40×1/7" sriegiu																
500357	A1P3	✓	✓								✓	✓	✓			105
500157	A2P3	✓	✓							✓	✓	✓	✓			105
500557	A3AXP R SL (500170)	✓	✓	✓							✓	✓	✓		✓	105
500160	K2P3	✓					✓		✓	✓	✓	✓	✓			80
500167	A2B2P3	✓	✓		✓				✓	✓	✓	✓	✓			80
500164	A2B2E2P3	✓	✓		✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓			80
500364	A1B1E1P3	✓	✓		✓	✓					✓	✓	✓			105
500168	A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓			80
500368	A1B1E1K1P3	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓			105
500165X	NBC–A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓				✓	✓	✓			80
500166	A2B2E2K2HgP3	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓			80
500565	CBRN-A3B2E2K2P R SL	✓	✓		✓	✓	✓				✓	✓	✓			85
Kombinuoti filtrai su dviem RD40×1/7" sriegiais																
500257	A2P–ZERO	✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓		105
500657	A3AXP ZERO	✓	✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓	105
500266	A2B2E2K2HgP–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		80
500268	A2B2E2K2P–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		80
500265X	NBC–A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓				✓	✓	✓	✓		80
500468	A1B1E1K1P–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		105
500665	CBRN-A3B2E2K2P R SL	✓	✓		✓	✓	✓				✓	✓	✓	✓		85
Kombinuoti filtrai su OZ40×1/7" sriegiu																
501168	A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓				80

Sandėliavimas ir šalinimas
Filtrus galima laikyti tik patalpose, kuriose oro drėgnumas yra 0–95 %, o temperatūra svyruoja nuo -10 °C iki 55 °C. Sandėliavimo patalpos negali būti užterštos kenksmingomis medžiagomis. Laikymo nepažeistoje pakuotėje laikotarpis nurodomas piktograma ant kiekvieno filtro. Atidarius filtrą, jis negali būti naudojamas ilgiau nei šešis mėnesius. Filtrus gali išmesti tik įmonės, kurios yra tinkamai įgaliotos šalinti 150202 klasės atliekas. Išmetant filtrą būtina laikytis darbo saugos ir sveikatos taisyklių.

Garantija
Klientams suteikiamas 12 mėnesių garantijos laikotarpis dėl gamybos defektų. Šis laikotarpis prasideda pardavimo dieną. Pretenzijos turi būti pateiktos tikrajam pardavėjui. Klientai turi pateikti kvitą (sąskaitą faktūrą arba važtaraštį). Minėta garantija, inter alia, netaikoma defektams, atsiradusiems dėl pavėluoto filtro keitimo arba naudojant filtrą, kuris anksčiau buvo pažeistas valant ar prapūtus.
Notifikuota įstaiga CE patvirtinimui gauti:
Occupational Safety Research Institute, v.v.i.
Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Prague 1, Czech Republic
Notified body 1024
Atitikties deklaraciją rasite adresu: **https://www.clean-air.cz/doc**

VIKTIG! NOR
Ta vare på brukerhåndboken for fremtidig referanse!
For egen sikkerhet bes du lese og huske følgende instruksjoner før bruk.
Filtrene bør kun brukes for formålene oppført i denne bruksanvisningen. Hvis noen regel eller instruksjon som er angitt i denne håndboken ikke overholdes, blir garantien ugyldig!

Filtre kan kun brukes hvis følgende regler blir, eller har blitt, fulgt:
- Brukeren må være klar over forurensingens karakter og konsentrasjonsnivået i omgivelsesluften. Det er nodvendig med spesiell oppmerksomhet nar det gjelder svart giftige stoffer og/eller hoye konsentrasjoner.
- Oksygenkonsentrasjonen i omgivelsesluften på området hvor enheten brukes må ikke falle under 17 prosent.
- Luftrenseenheten må ikke brukes i avgrensede områder, f.eks. innelukkede containere, tunneler, kanaler, osv.
- Advarsel: høy konsentrasjon av damp som er tyngre enn luft kan inntreffe ved lav høyde over bakken.
- Gassfiltre gir ikke beskyttelse mot partikler.
- Ved forurensing av arbeidsmiljøet av både gass og partikler, er det nødvendig å bruke kombinerte filtre.
- Spesielle forskrifter må overholdes i tilfelle kontaminering med gasser som er vanskelige å identifisere.
- Filtre må byttes ut senest når pustemotstanden blir for høy, eller når du merker en endring i odøren av den tilførte luften, eller når PAPR signaliserer tilstoppede filtre (utløser alarm).
- Kun sertifiserte og originale filtre som er tiltenkt for bruk i din CleanAIR® filtreringsenhet kan brukes.
- Utløpte filtre må ikke brukes. Utløpsdatoen er indikert på hvert filter.
- Vær forsiktig når du arbeider i et miljø hvor det finnes åpen flamme eller svevende varme partikler. Filteret kan ta fyr og brukerens liv kan være i fare!
- Filtre som filtrerer ut kvikksølv (Hg) må ikke brukes i mer enn 50 timer!
- AX-filtre kan bare brukes til et enkelt skift–ikke bruk på nytt!
- Alle filtre som brukes i enheten samtidig, må være av samme type.
- Maksimal luftstrom ma respekteres - hvis den overskrides, kan den beskyttende ytelsen til andedrettsbeskyttelsen bli kompromittert. Filtreringsklassifiseringer er tildelt under spesifikke laboratorieforhold og indikerer ikke reell bruk av filterkapasiteter og gjennombruddstider. Virkelige forhold kan ha bade positive og negative effekter.

Utskifting av filter:
Fjern filteret ved å skru det ut mot urviseren/fest det ved å skru det inn med urviseren.
ADVARSEL! Før du installerer nye filtre, må du sikre at de er nye, intakte, i originalemballasjen, og at deres holdbarhetstid ikke har utløpt (som indikert på holderen til hvert filter). Du må også sørge for at pakningen i koblingen mellom filtrene og enheten er intakt. Det er nødvendig å sørge for at filtrene er godt festet for å gi tetthet.
Anbefaling: Det anbefales høyt å alltid bruke et forfilter (500110), unntatt ved arbeide i støvfritt miljø. Det kan forlenge levetiden for et filter betydelig. Et forfilter kan festes på filterholderen med en plastholder (500109).

Valg av filter basert på luftforurensningens art
Velge et filter: for dypere info se vår CleanAIR® Filterguide kl **www.clean-air.cz/fg**
A - organiske gasser og damper (kokepunkt > 65 °C); AX–organiske gasser og damper (kokepunkt < 65 °C) B–uorganiske gasser og damper; E–svoveldioksid og andre sure gasser; SX–spesielle filtre for den spesielle gassen; K - ammoniakk og dets organiske derivater; Hg–kvikksølv; P–partikler i en form av faste og flytende aerosoler; Ozon–ozon i maksimal konsentrasjon på 20 mg/m^3 (10 ppm)

Forklaringer til piktogrammer

Piktogram-nummer	Beskrivelse
1	Symbol for overensstemmelse med forskrift EU 2016/425
2	Symbol for overensstemmelse med forskrift AS/NZS 1716
3	Symbol for overensstemmelse med forskrift TP TC 019/2011
4	Se informasjon levert av produsenten
5	Temperaturomrade for lagringsbetingelser
6	Maksimal luftfuktighet for lagringsbetingelser
7	Maksimal brukstid for HgP3-filtre
8	Slutten av holdbarhetstiden
9	Ikke egnet for halvmasker (vekt >300 g)
10	Kun for bruk i en arbeidsperiode

Produkt-kode:	Produktnavn:	P-hvit	A-brun	AX-brun	B-grå	E-gul	K-grønn	Hg-rød (maks 50 t)	Ozon (10 ppm)	EN 14387:2021	EN 12941	EN 12942	EN 148-1 (RD40 * 1/7")	Dobbel trad	Kun for bruk i en arbeidsperiode	Maksimal luftstrom (l/min)
Gassfilter med RD40 * 1/7" gjenge																
500156	A2		✓							✓	✓	✓	✓			105
500169	A2B2E2K2		✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓			80
Kombinerte filtre med RD40 * 1/7" gjenge																
500357	A1P3	✓	✓								✓	✓	✓			105
500157	A2P3	✓	✓							✓	✓	✓	✓			105
500557	A3AXP R SL (500170)	✓	✓	✓							✓	✓	✓		✓	105
500160	K2P3	✓					✓		✓	✓	✓	✓	✓			80
500167	A2B2P3	✓	✓		✓				✓	✓	✓	✓	✓			80
500164	A2B2E2P3	✓	✓		✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓			80
500364	A1B1E1P3	✓	✓		✓	✓					✓	✓	✓			105
500168	A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓			80
500368	A1B1E1K1P3	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓			105
500165X	NBC–A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓				✓	✓	✓			80
500166	A2B2E2K2HgP3	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓			80
500565	CBRN-A3B2E2K2P R SL	✓	✓		✓	✓	✓				✓	✓	✓			85
Kombinerte filtre med to RD40 * 1/7" gjenger																
500257	A2P–ZERO	✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓		105
500657	A3AXP ZERO	✓	✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓	80
500266	A2B2E2K2HgP–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		80
500268	A2B2E2K2P–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		80
500265X	NBC–A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓				✓	✓	✓	✓		80
500468	A1B1E1K1P–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		105
500665	CBRN-A3B2E2K2P R SL	✓	✓		✓	✓	✓				✓	✓	✓	✓		85
Kombinerte filtre med OZ40 * 1/7" gjenge																
501168	A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓				80

Oppbevaring og avhending
Filtre kan kun lagres i lokaler hvor relativ fuktighet er 0–95 %, og hvor temperaturen er mellom -10 °C og 55 °C. Lagerlokalene kan ikke være forurenset av skadelige stoffer. Lagringsperiode i intakt emballasje er indikert med et piktogram på hvert filter. Ved åpning må filteret ikke brukes lengre enn i seks måneder. Kun selskaper som er lovlig autorisert for avfallshåndtering av klasse 150202-avfall kan avhende filtrene. Yrkesmessige helse- og sikkerhetsforskrifter må overholdes under prosessen med filteravhending.

Garanti
Kunder gis en 12-måneders garantiperiode i forhold til produksjonsdefekter. Denne perioden starter på salgsdagen. Krav må fremmes til den faktiske leverandøren. Kunder må fremvise kvittering (faktura eller følgeseddel). Nevnte garanti skal ikke gjelde blant annet defekter forårsaket av forsinket filterutskiftning eller bruk av et filter som tidligere har blitt skadet av rengjøring eller blåsing.
Teknisk kontrollorgan for CE-godkjenning:
Occupational Safety Research Institute, v.v.i.
Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Prague 1, Czech Republic
Notified body 1024

Samsvarserklæring tilgjengelig på: **https://www.clean-air.cz/doc**

WAŻNE! POL
Instrukcję obsługi należy zachować do wykorzystania w przyszłości!
Aby zapewnić bezpieczeństwo, przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać i zapamiętać poniższe instrukcje. Filtry należy stosować wyłącznie do celów wyszczególnionych w niniejszej instrukcji obsługi. Nieprzestrzeganie którejkolwiek z zasad lub instrukcji opisanych w tej instrukcji obsługi spowoduje unieważnienie gwarancji!

Filtry można stosować wyłącznie wtedy, gdy są przestrzegane następujące zasady:
- Użytkownik musi być świadomy natury zanieczyszczenia i poziomu jego stężenia w otaczającym powietrzu. Należy zwrócić szczególną uwagę na bardzo toksyczne substancje i/lub wysokie stężenia.
- Stężenie tlenu w otaczającym powietrzu w lokalu, w którym jednostka jest stosowana, nie może spaść poniżej poziomu 17 procent.
- Aparatów oddechowych oczyszczających powietrze nie wolno stosować w zamkniętych pomieszczeniach, takich jak zamknięte kontenery, tunele, kanały itd.
- Uwaga: wysokie stężenie oparów cięższych od powietrza może występować na niewielkiej wysokości nad ziemią.
- Filtry gazów nie chronią przed cząstkami stałymi.
- W przypadku zanieczyszczenia środowiska pracy zarówno gazami, jak i cząstkami stałymi należy zastosować filtry łączone.
- W przypadku zanieczyszczenia gazami trudnymi w zidentyfikowaniu należy przestrzegać specjalnych przepisów.
- Filtry należy wymieniać najpóźniej wtedy, gdy opór oddechowy stanie się zbyt wysoki lub gdy zauważymy zmianę zapachu dostarczanego powietrza lub gdy zasilany aparat oddechowy oczyszczający powietrze (PAPR) zasygnalizuje zatkanie filtrów (uaktywni alarm).
- W aparatach oczyszczających CleanAIR® można stosować wyłącznie oryginalne filtry z certyfikatem przeznaczone do takiego zastosowania.
- Nie wolno stosować filtrów, których termin przydatności do użycia upłynął. Termin przydatności do użycia jest podawany na każdym filtrze.
- Pracując w środowisku, w którym obecne są otwarty ogień lub unoszące się w powietrzu gorące cząstki stałe, należy zachować ostrożność. Filtr może ulec zapłonowi, a życie jego użytkownika może być zagrożone!
- Filtrów, które odfiltrowują rtęć (Hg), nie wolno stosować dłużej niż 50 godzin!
- Filtrów AX można używać tylko przez jedną zmianę. Nie wolno ich używać ponownie!
- Wszystkie filtry używane w aparacie muszą być tego samego typu.
- Maksymalny przepływ powietrza musi być przestrzegany - jego przekroczenie może zagrażać ochronie układu oddechowego. Klasyfikacje filtrów zostały przypisane w określonych warunkach laboratoryjnych i nie wskazują rzeczywistych zdolności filtracyjnych oraz czasów przełamania. Rzeczywiste warunki mogą mieć zarówno pozytywne, jak i negatywne skutki.

Wymiana filtra:
Zdemontuj filtr, odkręcając go w lewo / zamocuj go, nakręcając w prawo.
UWAGA! Przed zamontowaniem nowych filtrów należy upewnić się, że są one nowe, nieuszkodzone, zapakowane w oryginalnych opakowaniach i że ich termin przydatności do użycia nie upłynął (termin podano na korpusie każdego z filtrów). Należy zawsze upewnić się, że uszczelka na połączeniu między filtrami a jednostką jest nieuszkodzona. Aby zapewnić szczelność, należy upewnić się, że filtry są pewnie dokręcone.
Zalecenia: Zdecydowanie zalecamy stosowanie filtrów wstępnych (500110), z wyjątkiem przypadków wykonywania prac w środowisku bezpyłowym. Może to w znacznym stopniu wydłużyć trwałość filtra. Filtr wstępny można zamocować na korpusie filtra za pomocą plastikowego uchwytu (500109).

Wybór filtra na podstawie rodzaju zanieczyszczenia powietrza
Wybór filtra: szczegółowe informacje można znaleźć w naszym poradniku dotyczącym filtrów CleanAIR® dostępnym pod adresem **www.clean-air.cz/fg**
A – gazy i opary organiczne (temperatura wrzenia > 65°C); AX – gazy i opary organiczne (temperatura wrzenia < 65°C); B – gazy i opary nieorganiczne; E – dwutlenek siarki i inne gazy kwaśne; SX – filtry specjalne do szczególnych gazów; K – amoniak i jego pochodne organiczne; Hg – rtęć; P – cząsteczki w postaci ciał stałych i aerozolów płynnych; Ozon – ozon w maksymalnym stężeniu 20 mg/m^3 (10 ppm)

Objaśnienia piktogramów

Numer piktogramu	Opis
1	Symbol zgodności z rozporządzeniem UE 2016/425
2	Symbol zgodności z rozporządzeniem AS/NZS 1716
3	Symbol zgodności z rozporządzeniem TP TC 019/2011
4	Zobacz informacje dostarczone przez producenta
5	Zakres temperatury warunków przechowywania
6	Maksymalna wilgotność warunków przechowywania
7	Maksymalny czas użytkowania filtrów HgP3
8	Koniec okresu przydatności do użycia
9	Nieodpowiedni dla półmasek (waga >300 g)
10	Do jednozmianowego użytku tylko

Kod produktu:	Nazwa produktu:	P – biały	A – brązowy	AX – brązowy	B – szary	E – żółty	K – zielony	Hg – czerwony (maks. 50 godzin)	Ozon (10 ppm)	EN 14387:2021	EN 12941	EN 12942	EN 148-1 (RD40×1/7")	Podwójna gwint	Tylko do jednozmianowego użytku	Maksymalny przepływ powietrza (l/min)
Filtry gazowe z gwintem RD40×1/7"																
500156	A2		✓							✓	✓	✓	✓			105
500169	A2B2E2K2		✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓			80
Filtry łączone z gwintem RD40×1/7"																
500357	A1P3	✓	✓								✓	✓	✓			105
500157	A2P3	✓	✓							✓	✓	✓	✓			105
500557	A3AXP R SL (500170)	✓	✓	✓							✓	✓	✓		✓	105
500160	K2P3	✓					✓		✓	✓	✓	✓	✓			80
500167	A2B2P3	✓	✓		✓				✓	✓	✓	✓	✓			80
500164	A2B2E2P3	✓	✓		✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓			80
500364	A1B1E1P3	✓	✓		✓	✓					✓	✓	✓			105
500168	A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓			80
500368	A1B1E1K1P3	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓			105
500165X	NBC–A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓				✓	✓	✓			80
500166	A2B2E2K2HgP3	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓			80
500565	CBRN-A3B2E2K2P R SL	✓	✓		✓	✓	✓				✓	✓	✓			85
Filtry łączone z dwoma gwintami RD40×1/7"																
500257	A2P–ZERO	✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓		105
500657	A3AXP ZERO	✓	✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓	105
500266	A2B2E2K2HgP–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		80
500268	A2B2E2K2P–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		80
500265X	NBC–A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓				✓	✓	✓	✓		80
500468	A1B1E1K1P–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		105
500665	CBRN-A3B2E2K2P R SL	✓	✓		✓	✓	✓				✓	✓	✓	✓		85
Filtry łączone z gwintem OZ40×1/7"																
501168	A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓				80

Przechowywanie i utylizacja
Filtry można przechowywać wyłącznie w lokalach, w których wilgotność względna mieści się w zakresie 0–95%, a temperatura w zakresie od -10°C do 55°C. Lokal magazynowy nie może być zanieczyszczony szkodliwymi substancjami. Okres przechowywania w nienaruszonym opakowaniu jest podawany na piktogramie na każdym z filtrów. Filtr może być używany w okresie do sześciu miesięcy od otwarcia opakowania. Utylizacją filtrów mogą zajmować się wyłącznie firmy posiadające stosowną autoryzację do utylizacji odpadów klasy 150202. W procesie utylizacji filtrów należy przestrzegać przepisów BHP.

Gwarancja
Klienci otrzymują 12-miesięczną gwarancję na wady produkcyjne. Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu sprzedaży. Roszczenia gwarancyjne należy składać u konkretnego sprzedawcy. Przy składaniu roszczeń klienci mają obowiązek okazania dowodu zakupu (faktury lub potwierdzenia dostawy). Wspomniana gwarancja nie dotyczy, między innymi wad spowodowanych zbyt późną wymianą filtrów lub użyciem filtra, który został wcześniej uszkodzony w trakcie czyszczenia lub przedmuchiwania.
Jednostka notyfikowana przeprowadzająca certyfikację CE:
Occupational Safety Research Institute, v.v.i.
Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Prague 1, Czech Republic
Notified body 1024

Deklaracja zgodności jest dostępna pod adresem: **https://www.clean-air.cz/doc**

IMPORTANTE! POR
Guarde o manual para consultas futuras!
Para garantir a sua segurança, leia e recorde as seguintes instruções antes de usar.
Os filtros apenas devem ser usados para os efeitos indicados neste manual. Se não for cumprida alguma regra ou instrução estabelecida neste manual, a garantia é anulada e cancelada!

Os filtros apenas podem ser usados se forem ou tiverem sido cumpridas as seguintes regras:
- O utilizador deve ter consciência da natureza da contaminação e do nível de concentração no ar ambiente. É necessária especial atençao em relaçao a substâncias altamente tóxicas e/ou concentraçoes elevadas.
- A concentração de oxigénio no ar ambiente das instalações onde a unidade é usada não deve descer além dos 17 por cento.
- As unidades de filtragem do ar não podem ser usadas em espaços confinados, por exemplo, em contentores fechados, túneis, canais, etc.
- Aviso: pode ocorrer a concentração elevada de vapores mais pesados do que o ar a baixas alturas do solo.
- Os filtros de gás não fornecem qualquer proteção contra partículas.
- No caso de contaminação do ambiente de trabalho por gases e partículas, é necessário usar os filtros combinados.
- É necessário cumprir os regulamentos especiais no caso de contaminação por gases difíceis de identificar.
- Os filtros devem ser imediatamente substituídos quando a resistência à respiração for demasiada ou quando for detetada uma alteração no cheiro do ar fornecido ou quando o PAPR sinalizar que os filtros estão obstruídos (aciona alarme).
- Apenas podem ser usados os filtros originais e certificados que se destinem à sua unidade de filtragem CleanAIR®.
- Não devem ser usados filtros fora do prazo de validade. A data de validade está indicada em cada filtro.
- Tenha o devido cuidado ao trabalhar em ambientes onde existam chamas vivas ou partículas quentes em suspensão. O filtro pode incendiar-se e a vida do utilizador pode ficar em perigo!
- Os filtros concebidos para mercúrio (Hg) não podem ser usados durante mais de 50 horas!
- Os filtros AX só podem ser usados num único turno – não reutilizar!
- Todos os filtros usados ao mesmo tempo na unidade têm de ser do mesmo tipo.
- Deve ser respeitado o máximo fluxo de ar - se excedido, o desempenho protetor da proteçao respiratória pode ser comprometido. As classificaçoes dos filtros foram atribuídas sob condiçoes específicas de laboratório e nao indicam capacidades reais de filtro e tempos de penetraçao. Condiçoes reais podem ter efeitos positivos ou negativos.

Substituição do filtro:
Remova o filtro desapertando para a esquerda, no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio / para instalar, aperte para a direita, no sentido dos ponteiros do relógio.
AVISO! Antes de instalar filtros novos, certifique-se de que nunca foram usados e que estão intactos na embalagem original e dentro do prazo de validade (conforme indicado no corpo de cada filtro). Também deve certificar-se de que a junta na ligação entre os filtros e a unidade está intacta. É necessário certificar-se de que os filtros ficam devidamente apertados para garantir a hermeticidade.
Recomendação: É altamente aconselhável usar sempre um pré-filtro (500110), exceto nos trabalhos em ambientes sem poeiras. Pode prolongar consideravelmente a vida útil do filtro. O pré-filtro pode ser montado no corpo do filtro usando um suporte plástico (500109).

Seleção do filtro feita com base no tipo de poluição do ar
Escolher um filtro: para informações mais detalhadas, consulte o guia do Filtro CleanAIR® em **www.clean-air.cz/fg**
A – gases e vapores orgânicos (ponto de ebulição > 65 °C); AX – gases e vapores orgânicos (ponto de ebulição < 65 °C) B – gases e vapores inorgânicos; E – dióxido de enxofre e outros gases ácidos; SX – filtros especiais para o gás específico; K – amoníaco e respetivos derivados orgânicos; Hg – mercúrio; P – partículas na forma de aerossóis sólidos e líquidos; Ozono – ozono na concentração máxima de 20 mg/m^3 (10 ppm)

Explicaçoes dos pictogramas

Número do pictograma	Descriçao
1	Símbolo de conformidade com o regulamento UE 2016/425
2	Símbolo de conformidade com o regulamento AS/NZS 1716
3	Símbolo de conformidade com o regulamento TP TC 019/2011
4	Consulte as informaçoes fornecidas pelo fabricante
5	Faixa de temperatura das condiçoes de armazenamento
6	Umidade máxima das condiçoes de armazenamento
7	Tempo máximo de uso dos filtros HgP3
8	Fim da vida útil
9	Nao adequado para meias-máscaras (peso >300 g)
10	Apenas para uso em um turno

Código do produto:	Nome do produto:	P-branco	A-castanho	AX-castanho	B-cinzento	E-amarelo	K-verde	Hg-vermelho (no máximo 50 horas)	Ozono (10 ppm)	EN 14387:2021	EN 12941	EN 12942	EN 148-1 (RD40×1/7")	Rosca dupla	Apenas para uso em um turno	Fluxo de ar máximo (l/min)
Filtros de gás com rosca RD40×1/7"																
500156	A2		✓							✓	✓	✓	✓			105
500169	A2B2E2K2		✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓			80
Filtros combinados com rosca RD40×1/7"																
500357	A1P3	✓	✓								✓	✓	✓			105
500157	A2P3	✓	✓							✓	✓	✓	✓			105
500557	A3AXP R SL (500170)	✓	✓	✓							✓	✓	✓		✓	105
500160	K2P3	✓					✓		✓	✓	✓	✓	✓			80
500167	A2B2P3	✓	✓		✓				✓	✓	✓	✓	✓			80
500164	A2B2E2P3	✓	✓		✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓			80
500364	A1B1E1P3	✓	✓		✓	✓					✓	✓	✓			105
500168	A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓			80
500368	A1B1E1K1P3	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓			105
500165X	NBC–A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓				✓	✓	✓			80
500166	A2B2E2K2HgP3	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓			80
500565	CBRN-A3B2E2K2P R SL	✓	✓		✓	✓	✓				✓	✓	✓			85
Filtros combinados com duas roscas RD40×1/7"																
500257	A2P–ZERO	✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓		105
500657	A3AXP ZERO	✓	✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓	105
500266	A2B2E2K2HgP–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		80
500268	A2B2E2K2P–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		80
500265X	NBC–A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓				✓	✓	✓	✓		80
500468	A1B1E1K1P–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		105
500665	CBRN-A3B2E2K2P R SL	✓	✓		✓	✓	✓				✓	✓	✓	✓		85
Filtros combinados com rosca OZ40×1/7"																
501168	A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓				80

Armazenamento e eliminação
Os filtros apenas podem ser guardados em instalações onde o índice de humidade relativa (Hr) seja de 0-95% e a amplitude térmica entre -10 °C e 55 °C. As instalações de armazenamento não podem estar contaminadas com substâncias perigosas. O período de armazenamento em embalagem intacta está indicado por um símbolo em cada filtro. Depois da abertura, o filtro não pode ser usado além de seis meses. Apenas as empresas devidamente autorizadas para a eliminação de resíduos da classe 150202 podem proceder à eliminação dos filtros. Deve ser cumprida a regulamentação de saúde e segurança no trabalho durante o processo de eliminação do filtro.

Garantia
É concedido aos clientes um período de garantia de 12 meses relativamente a defeitos de fabrico. Este período começa a contar a partir do dia da venda. As reclamações devem ser dirigidas ao respetivo vendedor. Os clientes devem apresentar o respetivo recibo (fatura ou nota de entrega). A dita garantia não se aplica, entre outras coisas, a defeitos causados pela substituição fora de prazo do filtro ou pela utilização de um filtro previamente danificado por operações de limpeza e sopro.
Organismo notificado responsável pela homologação da CE:
Occupational Safety Research Institute, v.v.i.
Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Prague 1, Czech Republic
Notified body 1024

A Declaração de Conformidade está disponível em: **https://www.clean-air.cz/doc**

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ! RUS
Сохраните это руководство для дальнейшего использования!
В целях личной безопасности прочтите и запомните следующие инструкции перед использованием.
Фильтры должны использоваться только для целей, указанных в данном руководстве. При несоблюдении любого из правил или указаний, изложенных в данном руководстве, гарантия становится недействительной!

Эксплуатация описываемых фильтров допускается исключительно при условии соблюдения следующих указаний:
- Пользователь должен быть осведомлен о характере загрязнения и уровне концентрации загрязняющих веществ в окружающем воздухе. Необходимо особое внимание к высокотоксичным веществам и/или высоким концентрациям.
- Концентрация кислорода в окружающем воздухе в помещении, в котором используется устройство, не должна опускаться ниже 17 процентов.
- В замкнутых пространствах, например, закрытых контейнерах, туннелях, каналах и т. д., использование воздухоочистительных устройств не допускается.
- Предупреждение: на низкой высоте над землей может образоваться высокая концентрация паров, которые тяжелее воздуха.
- Фильтры, предназначенные только для фильтрации газов и паров, не защищают от дисперсных частиц.
- В случае загрязнения рабочей среды газами и дисперсными частицами необходимо использовать комбинированные фильтры.
- Необходимо соблюдать особые требования в случае загрязнения газами, которые трудно обнаружить.
- Фильтры подлежат замене, когда сопротивление дыханию становится слишком высоким, когда изменяется запах подаваемого воздуха или когда ЭВР сигнализирует о засорении фильтров (выдает сигнал тревоги).
- В фильтрующих устройствах CleanAIR® допускается использовать только сертифицированные и оригинальные фильтры.
- Использование фильтров с истекшим сроком годности запрещается. Дата истечения срока годности указана на каждом фильтре.
- При работе в среде, где присутствуют открытое пламя или летящие горячие частицы, следует соблюдать особую осторожность. Эти факторы могут стать причиной возгорания фильтра и представляют опасность для жизни пользователя!
- Фильтры, предназначенные для защиты от паров ртути (Hg), не должны использоваться на протяжении более 50 часов!
- Фильтры AX можно использовать только на протяжении одной смены. Они не подлежат повторному использованию!
- Одновременно в устройстве можно использовать только фильтры одного типа.
- Необходимо соблюдать максимальный воздушный поток - если его превысить, защитные свойства средств индивидуальной защиты органов дыхания могут быть нарушены. Классификации фильтров были определены в специфических лабораторных условиях и не указывают на реальные возможности фильтрации и времена пробоя. Реальные условия могут иметь как положительное, так и отрицательное воздействие.

Замена фильтра:
Для отсоединения фильтра необходимо открутить его против часовой стрелки. Для присоединения фильтра необходимо накрутить его по часовой стрелке.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед установкой фильтров убедитесь, что они являются новыми, неповрежденными, находятся в оригинальной упаковке, и срок их годности не истек (указан на корпусе каждого фильтра). Также следует убедиться в том, что прокладка в соединении между фильтрами и респиратором не повреждена. Для обеспечения герметичности необходимо убедиться в том, что фильтры надежно закреплены.
Рекомендации: Настоятельно рекомендуется использовать фильтр предварительной очистки (500110), за исключением случаев, когда респиратор эксплуатируется в среде, свободной от пыли. Это позволит значительно продлить срок службы фильтра. Предварительный фильтр может быть зафиксирован на корпусе фильтра с помощью пластикового держателя (500109).

Выбор фильтра в зависимости от характера загрязнения воздуха
Выбор фильтра: более подробную информацию вы найдете в нашем руководстве по фильтрам CleanAIR® на сайте **www.clean-air.cz/fg**
А – органические газы и пары (точка кипения > 65 °C); AX – органические газы и пары (точка кипения < 65 °C); B – неорганические газы и пары; E – диоксид серы и другие кислотные газы; SX – специальные фильтры для конкретного газа; K – аммиак и его органические производные; Hg – ртуть; P – частицы в виде твердых и жидких аэрозолей; Ozone – озон в максимальной концентрации 20 мг/м3 (10 ppm)

Объяснения пиктограмм

Номер пиктограммы	Описание
1	Символ соответствия регламенту ЕС 2016/425
2	Символ соответствия регламенту AS/NZS 1716
3	Символ соответствия регламенту TP TC 019/2011
4	См. информацию, предоставленную производителем
5	Температурный диапазон условий хранения
6	Максимальная влажность условий хранения
7	Максимальное время использования фильтров HgP3
8	Срок годности
9	Не подходит для полумасок (вес >300 г)
10	Только для использования в одну смену

Код изделия:	Название изделия:	P – белый	A -коричневый	AX - коричневый	B – серый	E – желтый	K – зеленый	Hg - красный (макс. 50 часов)	Озон (10 ppm)	EN 14387:2021	EN 12941	EN 12942	EN 148-1 (RD40×1/7")	Двойная нить	Только для использования в одну смену	Максимальный воздушный поток (л/мин)
Газовые фильтры с резьбой RD40×1/7"																
500156	A2		✓							✓	✓	✓	✓			105
500169	A2B2E2K2		✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓			80
Комбинированные фильтры с резьбой RD40×1/7"																
500357	A1P3	✓	✓								✓	✓	✓			105
500157	A2P3	✓	✓							✓	✓	✓	✓			105
500557	A3AXP R SL (500170)	✓	✓	✓							✓	✓	✓		✓	105
500160	K2P3	✓					✓		✓	✓	✓	✓	✓			80
500167	A2B2P3	✓	✓		✓				✓	✓	✓	✓	✓			80
500164	A2B2E2P3	✓	✓		✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓			80
500364	A1B1E1P3	✓	✓		✓	✓					✓	✓	✓			105
500168	A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓			80
500368	A1B1E1K1P3	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓			105
500165X	NBC–A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓				✓	✓	✓			80
500166	A2B2E2K2HgP3	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓			80
500565	CBRN-A3B2E2K2P R SL	✓	✓		✓	✓	✓				✓	✓	✓			85
Комбинированные фильтры с двойной резьбой RD40×1/7"																
500257	A2P–ZERO	✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓		105
500657	A3AXP ZERO	✓	✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓	105
500266	A2B2E2K2HgP–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		80
500268	A2B2E2K2P–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		80
500265X	NBC–A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓				✓	✓	✓	✓		80
500468	A1B1E1K1P–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		105
500665	CBRN-A3B2E2K2P R SL	✓	✓		✓	✓	✓				✓	✓	✓	✓		85
Комбинированные фильтры с резьбой OZ40×1/7"																
501168	A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓				80

Хранение и утилизация:
Фильтры должны храниться только в помещениях с относительной влажностью воздуха от 0 до 95 % и температурой от -10 до 55 °C. Наличие вредных веществ в месте хранения фильтров не допускается. Срок хранения в неповрежденной упаковке обозначается пиктограммой на корпусе фильтра. Максимальный срок эксплуатации фильтра после вскрытия оригинальной упаковки составляет не более шести месяцев. Только компании, должным образом сертифицированные для утилизации отходов класса 150202, могут утилизировать данные фильтры. В процессе утилизации фильтров следует соблюдать правила охраны труда и техники безопасности.

Гарантия
На фильтры предоставляется 12-месячная гарантия в отношении производственных дефектов. Гарантийный период начинается в день продажи. Претензии по гарантии следует предъявлять фактическому поставщику фильтров. При этом следует предоставить товарный чек (счет-фактуру или накладную). Указанная гарантия не распространяется, помимо прочего, на дефекты, вызванные задержкой при замене фильтра или использованием фильтра, уже поврежденного в результате очистки или продувки.
Аккредитованный орган сертификации для проверки соответствия требованиям ЕС:
Occupational Safety Research Institute, v.v.i.
Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Prague 1, Czech Republic
Notified body 1024

Декларацию о соответствии можно найти на странице **https://www.clean-air.cz/doc**

IMPORTANT! RUM
Păstrați manualul pentru referințe viitoare!
Pentru a vă asigura siguranța, vă rugăm să citiți și să rețineți următoarele instrucțiuni înainte de utilizare.
Filtrele trebuie utilizate numai în scopurile enumerate în acest manual. Dacă nu se respectă nicio regulă sau instrucțiune menționată în acest manual, garanția devine nulă și neavenită!

Filtrele pot fi utilizate numai dacă următoarele reguli au fost observate sau sunt respectate:
- Utilizatorul trebuie să fie conștient de natura contaminării și de nivelul de concentrație din aerul ambiant. Este necesară o atenție specială în ceea ce privește substanțele foarte toxice și/sau concentrațiile ridicate.
- Concentrația de oxigen din aerul ambiental din incinta în care se utilizează unitatea nu trebuie să scadă sub 17%.
- Unitea de purificare a aerului nu trebuie utilizazione în spații ģictche, cum ar fi containerele ģictche, tunnelurile, canalele etc.
- Atenție: concentrații înămării de vapori care sunt mai grei vaeħ aerul pot apără la joasă altitudine în solului.
- Filtrele de gaz nu zaszágő nicio protectie códre particulelor.
- În cazul contaminării mediului de lucur atun cu gaz și cu particule, este necesar să se utilizeze filtre combinate.
- Trebuie să respecte reguli speciale în cazul contaminării cu privirea greu de identificat.
- Filtrele trebuie reimgnite cel lăjuu când rezistența respiratorie devine prea mare, sau când observăți sau când vă aflați în mirosul aurai proporinat, sau când PAPR semnalizază filtrele înfundate (alarmă de declanșare).
- Se pot folosi doar filtre certificate și originale, care sunt destinate utilizate în unitatea de filtrare CleanAIR®.
- Filtrele expire nu trebuie folosit. Datele de expirare sunt indicate pe fiecare filtru.
- Fiți atenți când lucrați într-un mediu în care în cărți flăcără deschisă sau particule fierbinți în zbor. Filtrul poate lua foc si vieta purtatorului poate fi pusa in pericol!
- Filtrele care filtrează mercurul (Hg) nu trebuie să utilizeze mai mult de 50 de ore!
- Filtrele AX pot fi use doar pentru un singur shimb - nu se reutiliza!
- Toate filtrele folosite în semba timp în unitate trebuie să fie de semba tip.
- Trebuie respectat debitul maxim de aer - dacă este depășit, performanța de protecție a echipamentului de protecție respiratorie poate fi compromisă. Clasificările filtrelor au fost atribuite în condiții specifice de laborator și nu indică capacitățile reale de filtrare și timpurile de penetrare. Condițiile reale pot avea efecte pozitive sau negative.

Inlocuire filtru:
Scoateți filtrul prin deșurubarea în sens invers acelor de ceasornic / atașați-l prin înșurubare în sensul acelor de ceasornic.
AVERTIZARE! Înainte de a instala filtre noi, asigurați-vă că sunt noi, intacte, în ambalajul original și că perioada de valabilitate a acestora nu a expirat (așa cum este indicat pe corpul fiecărui filtru). De asemenea, trebuie să vă asigurați că garnitura din legătura dintre filtre și unitate este intactă. Este necesar să vă asigurați că filtrele sunt bine fixate, pentru a asigura etanșeitatea.
Recomandare: Este foarte recomandat să folosiți întotdeauna un prefiltru (500110), cu excepția când lucrați într-un mediu fără praf. Poate prelungi considerabil durata de viață a filtrului. Un prefiltru poate fi fixat pe corpul filtrului folosind un suport din plastic (500109).

Selectarea filtrului în funcție de natura poluării aerului
Alegerea unui filtru: pentru informații mai detaliate, consultați ghidul nostru CleanAIR® Filter la **www.clean-air.cz/fg**
A – gaze și vapori organici (punct de fierbere > 65°C); AX – gaze și vapori organici (punct de fierbere < 65°C) B – gaze și vapori anorganici; E – dioxid de sulf și alte gaze acide; SX – filtre speciale pentru gazul respectiv; K – amoniac și derivații săi organici; Hg – mercur; P – particule sub formă de aerosoli solizi și lichizi; Ozon-ozon în concentrație maximă de 20 mg/m^3 (10 ppm)
Acest produs este aprobat pentru a fi în conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 privind EIP și a fost testat pentru a îndeplini cerințele standardelor marcate în tabel.

Explicații ale pictogramelor

Numărul pictogramei	Descriere

1	Simbol de conformitate cu regulamentul UE 2016/425
2	Simbol de conformitate cu regulamentul AS/NZS 1716
3	Simbol de conformitate cu regulamentul TP TC 019/2011
4	Consultați informațiile furnizate de producător
5	Intervalul de temperatură al condițiilor de depozitare
6	Umiditatea maximă a condițiilor de depozitare
7	Timpul maxim de utilizare al filtrelor HgP3
8	Sfârșitul duratei de raft
9	Nu este potrivit pentru semimasca (greutate >300 g)
10	Doar pentru utilizare într-un singur schimb

Codul produsului:	Numele produsului:	P-alb	A-maro	AX-maro	B-gri	E-galben	K-verde	Hg-roșu (maxim 50 ore)	Ozon (10 ppm)	EN 14387:2021	EN 12941	EN 12942	EN 148-1 (RD40×1/7")	Filet dublu	Doar pentru utilizare într-un singur schimb	Debit maxim de aer (l/min)
Filtre de gaz cu filet RD40×1/7“																
500156	A2		✓							✓	✓	✓	✓			105
500169	A2B2E2K2		✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓			80
Filtre combinate cu filet RD40×1/7“																
500357	A1P3	✓	✓								✓	✓	✓			105
500157	A2P3	✓	✓							✓	✓	✓	✓			105
500557	A3AXP R SL (500170)	✓	✓	✓							✓	✓	✓		✓	105
500160	K2P3	✓					✓		✓	✓	✓	✓	✓			80
500167	A2B2P3	✓	✓		✓				✓	✓	✓	✓	✓			80
500164	A2B2E2P3	✓	✓		✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓			80
500364	A1B1E1P3	✓	✓		✓	✓					✓	✓	✓			105
500168	A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓			80
500368	A1B1E1K1P3	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓			105
500165X	NBC–A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓			80
500166	A2B2E2K2HgP3	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓			80
500565	CBRN-A3B2E2K2P R SL	✓	✓		✓	✓	✓				✓	✓	✓			85
Filtre combinate cu două filete RD40×1/7“																
500257	A2P–ZERO	✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓		105
500657	A3AXP ZERO	✓	✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓	105
500266	A2B2E2K2HgP–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		80
500268	A2B2E2K2P–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		80
500265X	NBC–A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓		80
500468	A1B1E1K1P–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		105
500665	CBRN-A3B2E2K2P R SL	✓	✓		✓	✓	✓				✓	✓	✓	✓		85
Filtre combinate cu filet OZ40×1/7“																
501168	A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓				80

Depozitarea și eliminarea

Filtrele pot fi depozitate numai în spații în care umiditatea este de 0–95% Rh și unde temperatura variază între -10 °C și 55 °C. Spațiile de depozitare nu pot fi contaminate cu substanțe nocive. Perioada de depozitare într-un ambalaj intact este indicată printr-o pictogramă pe fiecare filtru. La deschidere, filtrul nu poate fi folosit mai mult de șase luni. Numai companiile care sunt autorizate în mod corespunzător să elimine deșeurile din clasa 150202 pot elimina filtrele. Reglementările privind sănătatea și securitatea în muncă trebuie respectate în timpul procesului de eliminare a filtrului.

Garanție

Clienților li se acordă o perioadă de garanție de 12 luni cu privire la defectele de fabricație. Această perioadă începe din ziua vânzării. Reclamațiile trebuie adresate vânzătorului real. Clientii trebuie sa prezinte chitanta (factura sau bonul de livrare). Garanția menționată nu se aplică, printre altele, defectelor cauzate de înlocuirea întârziată a filtrului sau de utilizarea unui filtru care a fost deteriorat anterior prin curățare sau suflare.

Organismul notificat pentru aprobarea CE:
Institutul de cercetare a securității ocupaționale, v.v.i.
Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praga 1, Republica Cehă
Organismul notificat 1024
Declarația de conformitate este disponibilă la adresa: **https://www.clean-air.cz/doc**

DÔLEŽITÉ!!!

SLO

Návod si ponechajte pre budúce použitie.
V záujme vlastnej bezpečnosti si pred použitím prečítajte a zapamätajte si inštrukcie v návode. Filtre by mali byť použité iba na účely vymenované v návode.
Pokiaľ je porušený ktorýkoľvek pokyn v tomto návode, prestáva platiť záruka.

Filtre smú byť použité iba za predpokladu, že sú dodržané nasledujúce pravidlá:

- Užívateľ musí poznať druh kontaminácie a jej koncentráciu v okolitom vzduchu. Je potrebná osobitná pozornosť v prípade veľmi toxických látok a/alebo vysokých koncentrácií.
- Koncentrácia kyslíka v okolí pracovníka používajúceho filtračno-ventilačnú jednotku nesmie klesnúť pod 17%.
- Filtračno-ventilačná jednotka nesmie byť použitá v uzavretých priestoroch, ako sú napr. uzavreté nádrže, tunely, kanály atď.
- Varovanie: blízko zeme sa môžu objaviť vysoké koncentrácie výparov ťažších ako vzduch
- Plynové filtre nechránia používateľa proti časticiam.
- V pracovnom prostredí kontaminovanom oboma druhmi znečistenia (plyny aj časťami) je nutné používať kombinované filtre.
- V prípade kontaminácie zle identifikovateľnými plynmi je potrebné nasledovať špeciálnu reguláciu.
- Filtre musia byť vymenené najneskôr v momente, kedy výrazne narastie dýchací odpor, užívateľ zaznamená zmenu v zápachu dodávaného vzduchu, alebo keď jednotka signalizuje upchaté filtre (spustí sa alarm).
- Používajte iba certifikované originálne filtre určené pre vašu filtračnú jednotku CleanAIR®.
- Filtre s prekročenou dobou expirácie sa nesmú používať. Dátum je vyznačený na každom filtri.
- Pozor pri práci na miestach, kde je otvorený oheň alebo odletujúce horúce častice. Môže dôjsť k prepáleniu filtra a ohrozeniu pracovníka!
- Filtre na filtrovanie ortuti (Hg) nesmú byť používané dlhšie ako 50 hodín!
- Filtre AX môžu byť použité iba v rámci jednej pracovnej smeny – opakované použitie je zakázané!
- Všetky filtre používané s jednotkou v jeden okamih musia byť rovnakého typu.
- Je potrebné dodržiavať maximálny prietok vzduchu - ak sa prekročí, ochranné vlastnosti dýchacej ochrany môžu byť kompromitované. Klasifikácie filtrov boli určené za špecifických laboratórnych podmienok a neznamenajú skutočné filtračné kapacity a časy preniknutia. Reálne podmienky môžu mať buď pozitívne, alebo negatívne účinky.

Výmena filtra:

Demontáž sa vykonáva odskrutkovaním filtra proti smeru hodinových ručičiek. Filter pripojíte otáčaním opačným smerom. POZOR! Pred namontovaním nových filtrov sa presvedčte, či sú nové filtre neporušené, v originálnom balení s neprekročenou dobou expirácie (je vyznačená priamo na tele filtra). Ďalej skontrolujte, či tesnenie v mieste spojenia filtrov s filtračnou jednotkou je neporušené a v poriadku. Je potrebné dbať na riadne doťahovanie na zaistenie tesnosti spoja.
Odporúčanie: Výrobca odporúča vždy používať predfilter (500110), výnimkou sú iba bezprašné prostredia. Predfilter dokáže výrazne predĺžiť životnosť filtra. Predfilter je potrebné upevniť na telo filtra pomocou plastového držiaka (500109).

Výber filtra na základe druhu kontaminantu

Výber filtra: pre viac informácií o tom ako vybrať filter si stiahnite z adresy **www.clean-air.cz/fg** našu príručku k výberu filtrov CleanAIR® Filter guide.
A – organické plyny a páry (bod varu > 65 °C); AX – organické plyny a páry (bod varu < 65 °C); B – anorganické plyny a páry; E – oxid siričitý a iné kyslé plyny; SX – špeciálne filtre pre konkrétny plyn; K–amoniak a jeho organické deriváty; Hg – ortuť; P – častice vo forme pevných a kvapalných aerosólov; Ozone – ozón v koncentrácii nie väčší ako 20 mg/m^3 (10 ppm)
Tento produkt je schválený v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425 o OOP a podľa testov spĺňa požiadavky noriem vyznačených v tabuľke

Vysvetlenia k piktogramom

Číslo piktogramu	Popis
1	Symbol zhody s nariadením EÚ 2016/425
2	Symbol zhody s nariadením AS/NZS 1716
3	Symbol zhody s nariadením TP TC 019/2011
4	Pozrite si informácie poskytnuté výrobcom
5	Teplotný rozsah skladovacích podmienok
6	Maximálna vlhkosť skladovacích podmienok
7	Maximálny čas používania filtrov HgP3
8	Dátum exspirácie
9	Nie je vhodné pre polomasiek (hmotnosť >300 g)
10	Iba na jednu zmenu

Kód produktu:	Názov produktu:	P-biela	A-hnedá	AX-hnedá	B-sivá	E-žltá	K-zelená	Hg-červená (max. 50 h)	Ozone (10 ppm)	EN 14387:2021	EN 12941	EN 12942	EN 148-1 (RD40×1/7")	Dvojitá niť	Iba na jednu zmenu	Maximálny prietok vzduchu (l/min)
Plynové filtre so závitom RD40×1/7“																
500156	A2		✓							✓	✓	✓	✓			105
500169	A2B2E2K2		✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓			80
Kombinované filtre so závitom RD40×1/7“																
500357	A1P3	✓	✓								✓	✓	✓			105
500157	A2P3	✓	✓							✓	✓	✓	✓			105
500557	A3AXP R SL (500170)	✓	✓	✓							✓	✓	✓		✓	105
500160	K2P3	✓					✓		✓	✓	✓	✓	✓			80
500167	A2B2P3	✓	✓		✓				✓	✓	✓	✓	✓			80
500164	A2B2E2P3	✓	✓		✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓			80
500364	A1B1E1P3	✓	✓		✓	✓					✓	✓	✓			105
500168	A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓			80
500368	A1B1E1K1P3	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓			105
500165X	NBC–A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓			80
500166	A2B2E2K2HgP3	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓			80
500565	CBRN-A3B2E2K2P R SL	✓	✓		✓	✓	✓				✓	✓	✓			85
Kombinované filtre s dvoma závitmi RD40×1/7“																
500257	A2P–ZERO	✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓		105
500657	A3AXP ZERO	✓	✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓	105
500266	A2B2E2K2HgP–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		80
500268	A2B2E2K2P–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		80
500265X	NBC–A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓		80
500468	A1B1E1K1P–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		105
500665	CBRN-A3B2E2K2P R SL	✓	✓		✓	✓	✓				✓	✓	✓	✓		85
Kombinované filtre so závitom OZ40×1/7“																
501168	A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓				80

Skladovanie a likvidácia

Filtre môžu byť skladované iba v priestoroch, kde je vlhkosť medzi 0–95 % Rh o teplote medzi -10 °C a 55 °C. Skladovacie priestory by nemali byť kontaminované škodlivými látkami. Doba skladovania filtrov v nedotknutom obale je vyznačená piktogramom na etikete každého filtra. Po otvorení filter nesmie byť používaný dlhšie, ako 6 mesiacov. Odpad môže byť oficiálne likvidovaný iba spoločnosťami, ktoré majú povolenie nakladať s odpadom kategórie 150202. Musia byť rešpektované regulácie súvisiace s likvidáciou filtrov.

Záruka

Koncovému zákazníkovi je poskytovaná 12-mesačná záruka na výrobné závady. Záručná lehota je zahájená dňom predaja koncovému zákazníkovi. Prípadné reklamácie by mali byť uplatňované u konkrétnych distribútorov. Na uplatnenie záruky zákazník potrebuje platnú faktúru, alebo dodací list. Záruka stráca platnosť, ak bol filter zničený čistením, či prefukovaním.

Notifikovaný orgán pre schválenie CE:
Výskumný ústav bezpečnosti práce, v.v.i. – ZL
Jeruzalemská 1283/9, 110 00, Praha 1, Česká Republika
Notifikovaný orgán č. 1024
Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na adrese: https://www.clean-air.cz/doc

POMEMBNO!!!

SLV

Navodila shranite za prihodnjo uporabo.
Zaradi lastne varnosti pred uporabo preberite in si zapomnite navodila v priročniku. Filtre uporabljajte samo za namene, navedene v priročniku. Če je katerokoli navodilo v tem priročniku kršeno, je garancija nična.

Filtri se lahko uporabljajo le, če so upoštevana naslednja pravila:

- Uporabnik mora poznati vrsto kontaminacije in njeno koncentracijo v zunanjem zraku. Posebna pozornost je potrebna glede visoko strupenih snovi in/ali visokih koncentracij.
- Koncentracija kisika okoli delavca, ki uporablja filtrsko-prezračevalno napravo, ne sme pasti pod 17 %.
- Filtrirno-prezračevalne enote ne smete uporabljati v zaprtih prostorih, kot so zaprti rezervoarji, tuneli, kanali itd.
- Opozorilo: pri tleh se lahko pojavijo visoke koncentracije hlapov, težjih od zraka
- Plinski filtri ne ščitijo uporabnika pred delci.
- Kombinirane filtre je treba uporabljati v delovnem okolju, onesnaženem z obema vrstama onesnaženja (plini in delci).
- V primeru kontaminacije s slabo prepoznavnimi plini je treba upoštevati posebne predpise.
- Filtre je treba zamenjati najkasneje takrat, ko se močno poveča upor pri dihanju, uporabnik opazi spremembo vonja dovajanega zraka ali ko naprava signalizira zamašene filtre (sproži se alarm).
- Uporabljajte samo certificirane originalne filtre, zasnovane za vašo filtrirno enoto CleanAIR®.
- Filtrov, ki jim je potekel rok uporabe, ne smete uporabljati. Na vsakem filtru je označen datum.
- Bodite previdni pri delu na mestih, kjer je odprt ogenj ali leteči vroči delci. Filter se lahko opeče in ogrozi delavca!
- Živosrebrni (Hg) filtri se ne smejo uporabljati več kot 50 ur!
- Filtre AX lahko uporabljate samo v eni delovni izmeni – brez ponovne uporabe!
- Vsi filtri, ki se kadar koli uporabljajo z enoto, morajo biti iste vrste.
- Spoštovati je treba maksimalni pretok zraka - če ga presežemo, lahko zaščitna učinkovitost dihalne zaščite pade. Klasifikacije filtrov so določene v specifičnih laboratorijskih pogojih in ne kažejo dejanskih zmogljivosti filtrov in časov preboja. Realni pogoji lahko imajo tako pozitivne kot negativne učinke.

Zamenjava filtra:

Demontaža se izvede z odvijanjem filtra v nasprotni smeri urinega kazalca. Filter priključite tako, da ga obrnete v nasprotno smer. POZOR! Pred namestitvijo novih filtrov se prepričajte, da so novi filtri nepoškodovani, v originalni embalaži in da rok uporabnosti ni pretečen (označen je neposredno na ohišju filtra). Preverite tudi, ali je tesnilo, kjer se filtri povezujejo s filtrsko enoto, nepoškodovano in v redu. Paziti je treba na pravilno zategovanje, da zagotovite tesnost spoja.
Priporočilo: Proizvajalec priporoča vedno uporabo predfiltra (500110), razen v okoljih brez prahu. Predfilter lahko znatno podaljša življenjsko dobo filtra. Predfilter mora biti pritrjen na telo filtra s plastičnim držalom (500109).

Izbira filtra glede na vrsto onesnaževala

Izbira filtra: za več informacij o tem, kako izbrati filter, prenesite naš vodnik za filter CleanAIR® s spletne strani **www.clean-air.cz/fg**.
A - organski plini in hlapi (vrelišče > 65 °C); AX - organski plini in hlapi (vrelišče < 65 °C); B - anorganski plini in hlapi; E - žveplov dioksid in drugi kisli plini; SX – posebni filtri za določen plin; K - amoniak in njegovi organski derivati; Hg – živo srebro; P – delci v obliki trdnih in tekočih aerosolov; Ozon - ozon v koncentraciji, ki ni večja od 20 mg/m^3 (10 ppm)
Ta izdelek je odobren v skladu z Uredbo (EU) 2016/425 o osebni zaščitni opremi in je bil testiran, da izpolnjuje zahteve standardov, navedenih v tabeli

Razlage piktogramov

Številka piktograma	Opis
1	Simbol skladnosti z uredbami EU 2016/425
2	Simbol skladnosti z uredbami AS/NZS 1716
3	Simbol skladnosti z uredbami TP TC 019/2011
4	Glejte informacije, ki jih nudi proizvajalec
5	Območje temperaturnih pogojev za shranjevanje
6	Največja vlažnost za shranjevalne pogoje
7	Največji čas uporabe filtrov HgP3
8	Konec roka uporabnosti
9	Ni primerno za polovične maske (teža >300 g)
10	Samo za eno izmeno

Koda izdelka:	Ime izdelka:	P-bela	A-rjava	AX-rjava	B-siva	E-rumena	K-zelena	Hg-rdeča (največ 50 ur)	Ozon (10 ppm)	EN 14387:2021	EN 12941	EN 12942	EN 148-1 (RD40×1/7")	Dvojna nit	Samo za eno izmeno	Maksimalni pretok zraka (l/min)
Plinski filtri z navojem RD40×1/7“																
500156	A2		✓							✓	✓	✓	✓			105
500169	A2B2E2K2		✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓			80
Kombinirani filtri z navojem RD40×1/7“																
500357	A1P3	✓	✓								✓	✓	✓			105
500157	A2P3	✓	✓							✓	✓	✓	✓			105
500557	A3AXP R SL (500170)	✓	✓	✓							✓	✓	✓		✓	105
500160	K2P3	✓					✓		✓	✓	✓	✓	✓			80
500167	A2B2P3	✓	✓		✓				✓	✓	✓	✓	✓			80
500164	A2B2E2P3	✓	✓		✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓			80
500364	A1B1E1P3	✓	✓		✓	✓					✓	✓	✓			105
500168	A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓			80
500368	A1B1E1K1P3	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓			105
500165X	NBC–A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓			80
500166	A2B2E2K2HgP3	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓			80
500565	CBRN-A3B2E2K2P R SL	✓	✓		✓	✓	✓				✓	✓	✓			85
Kombinirani filtri z dvema navojema RD40×1/7“																
500257	A2P–ZERO	✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓		105
500657	A3AXP ZERO	✓	✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓	105
500266	A2B2E2K2HgP–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		80
500268	A2B2E2K2P–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		80
500265X	NBC–A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓		80
500468	A1B1E1K1P–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		105
500665	CBRN-A3B2E2K2P R SL	✓	✓		✓	✓	✓				✓	✓	✓	✓		85
Kombinirani filtri z navojem OZ40×1/7“																
501168	A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓				80

Shranjevanje in odstranjevanje

Filtre lahko shranjujete samo v prostorih, kjer je vlažnost med 0-95% Rh in temperatura med -10°C in 55°C. Skladiščni prostori ne smejo biti onesnaženi s škodljivimi snovmi. Čas skladiščenja filtrov v nepoškodovani embalaži je označen s piktogramom na etiketi posameznega filtra. Po odprtju filtra ne smete uporabljati več kot 6 mesecev. Odpadke smejo uradno odlagati le podjetja, ki imajo dovoljenje za ravnanje z odpadki kategorije 150202. Upoštevati je treba predpise o odlaganju filtrov.

Garancija

Končnemu kupcu je zagotovljena 12-mesečna garancija za tovarniške napake. Garancijska doba začne teči z dnem prodaje končnemu kupcu. Vse pritožbe je treba nasloviti na določene distributerje. Za uveljavljanje garancije potrebuje kupec veljaven račun ali dobavnico. Garancija preneha veljati, če je bil filter poškodovan zaradi čiščenja ali pihanja.

Priglašeni organ za odobritev CE:
Raziskovalni inštitut za varstvo pri delu, v.v.i. – ZL
Jeruzalémská 1283/9, 110 00, Praga 1, Češka
Priglašeni organ št. 1024
Izjava o skladnosti je na voljo na: **https://www.clean-air.cz/doc**

¡IMPORTANTE!

SPA

¡Guarde el manual para poder realizar las consultas necesarias en el futuro!
A fin de garantizar su seguridad, lea y recuerde estas instrucciones antes de utilizar el producto. Los filtros deben utilizarse exclusivamente para los fines indicados en este manual. ¡En caso de no cumplir con alguna de las reglas o instrucciones indicadas en este manual, la garantía perderá su validez!

La utilización de los filtros está obligadamente sujeta al cumplimiento de las siguientes normas:

- El usuario debe ser consciente del tipo de contaminación y del nivel de concentración en el aire ambiente. Se requiere atención especial en relación con sustancias altamente tóxicas y/o concentraciones elevadas.
- La concentración de oxígeno en el aire ambiente dentro de las instalaciones en las que se utilice el producto no debe ser inferior al 17 por ciento.
- Los purificadores de aire no deben utilizarse en espacios cerrados, por ejemplo en depósitos cerrados, túneles, canales, etc.
- Aviso: a poca altura del suelo puede darse una concentración de vapores más pesados que el aire.
- Los filtros antigás no protegen contra las partículas.
- En caso de contaminación del entorno de trabajo tanto por gas como por partículas, será necesario utilizar filtros combinados.
- Se exige el cumplimiento de normativas específicas en caso de contaminación por gases de difícil identificación.
- Los filtros deben reemplazarse a más tardar cuando su resistencia a la hora de respirar sea demasiado elevada, o bien cuando perciba un cambio en el olor del aire suministrado o cuando el respirador purificador de aire autónomo (PAPR) indique una obstrucción de los filtros (alarma).
- Solo podrá utilizar filtros originales certificados específicamente diseñados para su uso con la unidad de filtrado CleanAIR ®.
- No utilice filtros caducados. La fecha de caducidad aparece indicada en cada filtro.
- Preste atención cuando trabaje en un entorno con presencia de llama expuesta o partículas volátiles calientes. ¡El filtro podría incendiarse y poner en peligro la vida del usuario!
- ¡Los filtros para mercurio (Hg) no deben utilizarse más de 50 horas!
- Los filtros para gases de tipo AX son para un solo turno: ¡no reutilizar!
- Todos los filtros que se utilicen en la unidad al mismo tiempo deben ser del mismo tipo.
- Debe respetarse el flujo máximo de aire: si se excede, podría comprometerse el rendimiento protector de la protección respiratoria. Las clasificaciones de los filtros se han asignado bajo condiciones específicas de laboratorio y no indican capacidades reales de filtrado y tiempos de penetración. Las condiciones reales pueden tener efectos tanto positivos como negativos.

Cambio del filtro:

Retire el filtro desatornillando en sentido antihorario. Fije el nuevo atornillando en sentido horario. ¡ADVERTENCIA! Antes de instalar los nuevos filtros, asegúrese de que son nuevos, están intactos, se hallan en su embalaje original y que el perlodo de vida útil no ha expirado (según fecha indicada en la carcasa de cada filtro). Asegúrese también de que la junta en la conexión entre los filtros y la unidad está intacta. Es preciso asegurarse de que los filtros están bien fijados a fin de proporcionar la máxima estanqueidad.
Recomendación: Se recomienda encarecidamente utilizar siempre un prefiltro (500110), excepto cuando se trabaje en entornos sin polvo. Puede prologar considerablemente la vida útil del filtro. Es posible fijar un prefiltro a la carcasa del filtro utilizando un soporte de plástico (500109).

Selección de filtro según el tipo de contaminación del aire

Elección del filtro: para obtener más información, consulte nuestro manual para filtros CleanAIR® en **www.clean-air.cz/fg**
A – gases orgánicos y vapores (punto de ebullición > 65 °C); AX – gases orgánicos y vapores (punto de ebullición < 65 °C) B – gases inorgánicos y vapores; E – dióxido sulfúrico y otros gases ácidos; SX – filtros especiales para gases concretos; K – amoníaco y sus derivados orgánicos; Hg – mercurio; P – partículas en forma de aerosoles sólidos y líquidos; Ozono – ozono en una concentración máxima de 20 mg/m^3 (10 ppm)

Explicaciones de los pictogramas

Número del pictograma	Descripción
1	Símbolo de conformidad con el reglamento UE 2016/425
2	Símbolo de conformidad con el reglamento AS/NZS 1716
3	Símbolo de conformidad con el reglamento TP TC 019/2011
4	Consulte la información proporcionada por el fabricante
5	Rango de temperatura de las condiciones de almacenamiento
6	Humedad máxima de las condiciones de almacenamiento
7	Tiempo máximo de uso de los filtros HgP3
8	Fin de la vida útil
9	No adecuado para medias máscaras (peso >300 g)
10	Solo para uso en un turno

Código de producto:	Nombre del producto:	P-blanco	A-marrón	AX-marrón	B-gris	E-amarillo	K-verde	Hg-rojo (máximo 50 horas)	Ozono(10 ppm)	EN 14387:2021	EN 12941	EN 12942	EN 148-1 (RD40×1/7")	Rosca doble	Solo para uso en un turno	Flujo máximo de aire (l/min)
Filtros antigás con hilo RD40×1/7“																
500156	A2		✓							✓	✓	✓	✓			105
500169	A2B2E2K2		✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓			80
Filtros combinados con hilo RD40×1/7“																
500357	A1P3	✓	✓								✓	✓	✓			105
500157	A2P3	✓	✓							✓	✓	✓	✓			105
500557	A3AXP R SL (500170)	✓	✓	✓							✓	✓	✓		✓	105
500160	K2P3	✓					✓		✓	✓	✓	✓	✓			80
500167	A2B2P3	✓	✓		✓				✓	✓	✓	✓	✓			80
500164	A2B2E2P3	✓	✓		✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓			80
500364	A1B1E1P3	✓	✓		✓	✓					✓	✓	✓			105
500168	A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓			80
500368	A1B1E1K1P3	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓			105
500165X	NBC–A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓			80
500166	A2B2E2K2HgP3	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓			80
500565	CBRN-A3B2E2K2P R SL	✓	✓		✓	✓	✓				✓	✓	✓			85
Filtros combinados con dos hilos RD40×1/7“																
500257	A2P–ZERO	✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓		105
500657	A3AXP ZERO	✓	✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓	105
500266	A2B2E2K2HgP–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		80
500268	A2B2E2K2P–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		80
500265X	NBC–A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓		80
500468	A1B1E1K1P–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		105
500665	CBRN-A3B2E2K2P R SL	✓	✓		✓	✓	✓				✓	✓	✓	✓		85
Filtros combinados con hilo OZ40×1/7“																
501168	A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓				80

Almacenamiento y eliminación:

Los filtros pueden almacenarse únicamente en instalaciones con un índice de humedad relativa de entre 0 y 95 % y una temperatura entre -10 °C y 55 °C. Las instalaciones de almacenamiento no deben estar contaminadas con sustancias perjudiciales. El periodo de almacenaje en un embalaje intacto aparece indicado con un pictograma en cada filtro. Una vez abierto, el filtro no podrá utilizarse durante más de seis meses. La eliminación de los filtros deberá realizarla exclusivamente una empresa debidamente autorizada para la eliminación de residuos de clase 150202. Es preciso observar y cumplir las normas relativas a la salud y la seguridad en el trabajo durante el proceso de eliminación de los filtros.

Garantía

Los clientes cuentan con una garantía de 12 meses que cubre los defectos de fabricación. Este periodo se inicia el día de la venta. Las reclamaciones deberán presentarse al distribuidor que le ha vendido el producto. Los clientes deberán presentar el ticket de compra (o la factura o el albarán de entrega). Esta garantía no será aplicable, entre otros, en caso de defectos causados por un retraso en el reemplazo de un filtro o en caso de un filtro previamente dañado por una mala limpieza o soplado.

Organismo notificado para la homologación CE:
Occupational Safety Research Institute, v.v.i.
Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Prague 1, Czech Republic
Notified body 1024
La declaración de conformidad está disponible en: **https://www.clean-air.cz/doc**

ВАЖНО!

SRB

Сачувајте упутство за будућу употребу!
Да бисте осигурали своју безбедност, прочитајте и запамтите следећа упутства пре употребе. Филтере треба користити само у сврхе наведене у овом приручнику. Ако се било које правило или упутство наведено у овом приручнику не поштује, гаранција постаје ништавна!

Филтери се могу користити само ако се поштују или су поштована следећа правила:

- Корисник мора бити свестан природе контаминације и нивоа концентрације у ваздуху околине. Потребна је посебна пажња у односу на високотоксичне супстанце и/или високе концентрације.
- Концентрација кисеоника у амбијенталном ваздуху у просторијама у којима се уређај користи не сме пасти испод 17 одсто.
- Јединица за пречишћавање ваздуха се не сме користити у скученим просторима, нпр. затворени контејнери, тунели, канали итд.
- Упозорење: висока концентрација пара које су теже од ваздуха може се појавити на малој висини изнад земље.
- Гасни филтери не пружају никакву заштиту од честица.
- У случају контаминације радне средине гасом и честицама потребно је користити комбиноване филтере.
- Посебна правила се морају поштовати у случају контаминације гасовима које је тешко идентификовати.
- Филтери се морају заменити најкасније када отпор при дисању постане превисок, или када приметите промену у мирису доведеног ваздуха, или када ПАПР сигнализира зачепљене филтере (окидач аларма).
- Могу се користити само сертификовани и оригинални филтери који су намењени за употребу у вашој ЦлеанАИР® јединици за филтрирање.
- Филтери којима је истекао рок трајања се не смеју користити. Датум истека је наведен на сваком филтеру.
- Будите опрезни када радите у окружењу где су присутни отворени пламен или летеће вруће честице. Филтер се може запалити и живот корисника може бити у опасности!
- Филтери који филтрирају живу (Хг) не смеју се користити дуже од 50 сати!
- АКС филтери могу да се користе само за једну смену – немојте их поново користити!
- Сви филтери који се користе у јединици у исто време морају бити истог типа.
- Мора се поштовати максимални ваздушни проток - уколико се прекорачи, заштитна перформанса респираторне заштите може бити угрожена. Класификације филтера су додељене под специфичним лабораторијским условима и не указују на реалне капацитете филтра и времена пробоја. Реални услови могу имати како позитивне, тако и негативне ефекте.

Замена филтера:

Уклоните филтер одвртањем у смеру супротном од казаљке на сату / причврстите га завртањем у смеру казаљке на сату.
УПОЗОРЕЊЕ! Пре него што инсталирате нове филтере, уверите се да су нови, нетакнути, у оригиналном паковању и да им рок трајања није истекао (као што је назначено на телу сваког филтера). Такође морате да проверите да ли је заптивка на спoју између филтера и јединице неоштећена. Неопходно је осигурати да су филтери добро причвршћени, како би се обезбедила непропусност.
Препорука: Веома је препоручљиво да увек користите предфилтер (500110), осим када радите у окружењу без прашине. То може значајно да продужи век трајања филтера. Предфилтер се може причврстити на тело филтера помоћу пластичног држача (500109).

Избор филтера на основу природе загађења ваздуха

Избор филтера: за детаљније информације погледајте наш ЦлеанАИР® водич за филтере на **ввв.цлеан-аир.цз/фг**
А – органски гасови и паре (тачка кључања > 65°Ц); АКС – органски гасови и паре (тачка кључања < 65°Ц) Б – неоргански гасови и паре; Е – сумпор диоксид и други кисели гасови; СКС – специјални филтери за одређени гас; К – амонијак и његови органски деривати; Хг – жива; П – честице у облику чврстих и течних аеросола; Озон–озон у максималној концентрацији од 20 мг/м3 (10 ппм)
Овај производ је одобрен да буде у складу са Уредбом (ЕУ) 2016/425 о ЛЗО и како је тестирано испуњава захтеве стандарда означених у табели.

Објашњења пиктограма

Број пиктограма	Опис
1	Симбол усаглашености са уредбом ЕУ 2016/425
2	Симбол усаглашености са уредбом AS/NZS 1716
3	Симбол усаглашености са уредбом ТР ТС 019/2011
4	Видите информације које је обезбедио произвођач
5	Температурни опсег услова складиштења
6	Максимална влажност услова складиштења
7	Максимално време коришћења филтера HgP3
8	Крај рока трајања
9	Није погодно за полумаске (тежина >300 г)
10	Само за употребу у једној смени

Шифра произ-вода:	Назив производа:	Р-бео	А-браон	АХ-браон	В-сива	Е-жута	К-зелен	Hg-црвена (највише 50 сати)	Озон (10 ppm)	EN 14387:2021	EN 12941	EN 12942	EN 148-1 (RD40×1/7")	Двоструки навој	Само за употребу у једној смени	Максимални ваздушни проток (л/мин)
Гасни филтери са навојем РД40×1/7“																
500156	A2		✓							✓	✓	✓	✓			105
500169	A2B2E2K2		✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓			80
Комбиновани филтери са навојем РД40×1/7“																
500357	A1P3	✓	✓								✓	✓	✓			105
500157	A2P3	✓	✓							✓	✓	✓	✓			105
500557	A3AXP R SL (500170)	✓	✓	✓							✓	✓	✓		✓	105
500160	K2P3	✓					✓		✓	✓	✓	✓	✓			80
500167	A2B2P3	✓	✓		✓				✓	✓	✓	✓	✓			80
500164	A2B2E2P3	✓	✓		✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓			80
500364	A1B1E1P3	✓	✓		✓	✓					✓	✓	✓			105
500168	A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓			80
500368	A1B1E1K1P3	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓			105
500165X	NBC–A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓			80
500166	A2B2E2K2HgP3	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓			80
500565	CBRN-A3B2E2K2P R SL	✓	✓		✓	✓	✓				✓	✓	✓			85
Комбиновани филтери са два навоја РД40×1/7“																
500257	A2P–ZERO	✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓		105
500657	A3AXP ZERO	✓	✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓	105
500266	A2B2E2K2HgP–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		80
500268	A2B2E2K2P–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		80
500265X	NBC–A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓		80
500468	A1B1E1K1P–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		105
500665	CBRN-A3B2E2K2P R SL	✓	✓		✓	✓	✓				✓	✓	✓	✓		85
Комбиновани филтери са навојем ОЗ40×1/7“																
501168	A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓				80

Складиштење и одлагање

Филтери се смеју чувати само у просторијама где је влажност 0–95% Рх и где се температура креће између -10 °Ц и 55 °Ц. Просторије за складиштење не смеју бити контаминиране штетним материјама. Период складиштења у неоштећеном паковању је означен пиктограмом на сваком филтеру. Након отварања, филтер се не сме користити дуже од шест месеци. Филтере могу одлагати само компаније које су прописно овлашћене за одлагање отпада класе 15 02 02. Током процеса одлагања филтера морају се поштовати прописи о здрављу и безбедности на раду.

Гаранција

Купцима се одобрава 12-месечни гарантни рок у погледу грешака у производњи. Овај период почиње да тече од дана продаје. Захтеви се морају поднети код стварног продавца. Купци морају показати свој рачун (фактуру или отпремницу). Наведена гаранција се не примењује, између осталог, на кварове узроковане одложеном заменом филтера или употребом филтера који је претходно био оштећен чишћењем или дувањем.

Именовано тело за ЦЕ одобрење:
Occupational Safety Research Institute, v.v.i.
Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Prague 1, Czech Republic
Notified body 1024
Изјава о усаглашености је доступна на: **https://www.clean-air.cz/doc**

VIKTIGT!

SWE

Behåll manualen för framtida bruk!
För din säkerhets skull bör du läsa och komma ihåg instruktionerna nedan före användning av produkten. Filtren får endast användas för ändamålen som beskrivs i denna manual. Om någon regel eller instruktion i manualen ej följs, bilr garantin ogiltigförklarad!

Filter kan endast användas om följande regler observeras:

- Användaren måste vara medveten om typen av förorening och koncentrationsnivån i den omgivande luften. Speciell uppmärksamhet är nödvändig gällande mycket giftiga ämnen och/eller höga koncentrationer.
- Syrehalten i den omgivande luften på platsen där enheten används får inte sjunka under 17 procent.
- Luftreningsenheten får inte användas i begränsade utrymmen, t ex stängda behållare, tunnlar, kanaler etc.
- Varning: hög koncentration av ångor som är tyngre än luft kan förekomma på låg höjd ovanför marken.
- Gasfilter ger inget skydd mot partiklar.
- Om arbetsmiljön är förorenad av både gas och partiklar är det nödvändigt att använda kombinerade filter.
- Särskilda föreskrifter måste observeras i de fall då gasföroreningarna är svåra att identifiera.
- Filter måste ersättas senast då andningsmotståndet blir för högt, eller när du märker en förändring av lukten på den tillförda luften, eller när PAPR signalerar igensatta filter (utlösningslarm).
- Endast certifierade originalfilter som är avsedda för din CleanAIR® filtreringsenhet kan användas.
- Utgångna filter får inte användas. Utgångsdatumet är indikerat på varje filter.
- Var försiktig vid arbete i en omgivning där det finns öppna flammor eller flygande heta partiklar. Filtret kan ta eld och användarens liv kan vara i fara!
- Filter som filtrerar bort kvicksilver (Hg) får inte användas i mer än 50 timmar!
- AX-filter får endast användas för ett skift – återanvänd dem inte!
- Alla filter som används samtidigt i enheten måste vara av samma typ.
- Det maximala luftflödet maste respekteras - om det överskrids kan den skyddande funktionen av andningsskyddet äventyras. Filterklassificeringar har tilldelats under specifika laboratorieförhallanden och indikerar inte verklig användningskapacitet och genombrottstider. Verkliga förhallanden kan ha antingen positiva eller negativa effekter.

Ersätta filter:

Ta bort filtret genom att vrida moturs / montera det genom att vrida medurs.
VARNING! Innan du installerar nya filter bör du kontrollera att de är nya, intakta i sin originalförpackning och att förbrukningsdatumet inte har gått ut (som indikeras på varje filter). Du måste också säkerställa att packningen i kopplingen mellan filtren och enheten är intakt. Det är nödvändigt att se till att filtren är fästa på ett säkert sätt, för att kunna garantera tätheten.
Rekommendation: Det är starkt rekommenderat att använda ett förfilter (500110) utom vid arbete i dammfri miljö. Det kan förlänga filtrets livslängd avsevärt. Ett förfilter kan fästas på huvudfiltret med en hållare av plast (500109).

Filterval baserat på typ av luftförorening

Välj ett filter: för mer information se vår CleanAIR® Filterguide at **www.clean-air.cz/fg**
A – organiska gaser och ångor (kokpunkt > 65 °C); AX – organiska gaser och ångor (kokpunkt < 65 °C)
B – oorganiska gaser och ångor; E – svaveldioxid och andra sura gaser; SX – specialfilter för en viss gas;
K – ammoniak och dess organiska derivat; Hg – kvicksilver; P – partiklar i form av solida och vätskeaerosoler; Ozon – ozon med maximal koncentration av 20 mg/m^3 (10 ppm)

Förklaringar av piktogram

Piktogram-nummer	Beskrivning
1	Symbol för överensstämmelse med EU-förordning 2016/425
2	Symbol för överensstämmelse med AS/NZS 1716
3	Överensstämmelsessymbol med förordning TP TC 019/2011
4	Se information fran tillverkaren
5	Temperaturintervall för lagringsförhallanden
6	Maximal luftfuktighet för lagringsförhallanden
7	Maximal användningstid för HgP3-filter
8	Utgangsdatum
9	Inte lämplig för halvmasker (vikt >300 g)
10	Endast för enskild skiftanvändning

Produktkod:	Produktnamn:	P-vit	A-brun	AX-brun	B-grå	E-gul	K-grön	Hg-röd (max 50 h)	Ozon (10 ppm)	EN 14387:2021	EN 12941	EN 12942	EN 148-1 (RD40×1/7")	Dubbla gängor	Endast för enskild skiftanvändning	Max. luftflöde (l/min)
Gasfilter med RD40×1/7“-gänga																
500156	A2		✓							✓	✓	✓	✓			105
500169	A2B2E2K2		✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓			80
Kombinerade filter med RD40×1/7“-gänga																
500357	A1P3	✓	✓								✓	✓	✓			105
500157	A2P3	✓	✓							✓	✓	✓	✓			105
500557	A3AXP R SL (500170)	✓	✓	✓							✓	✓	✓		✓	105
500160	K2P3	✓					✓		✓	✓	✓	✓	✓			80
500167	A2B2P3	✓	✓		✓				✓	✓	✓	✓	✓			80
500164	A2B2E2P3	✓	✓		✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓			80
500364	A1B1E1P3	✓	✓		✓	✓					✓	✓	✓			105
500168	A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓			80
500368	A1B1E1K1P3	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓			105
500165X	NBC–A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓			80
500166	A2B2E2K2HgP3	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓			80
500565	CBRN-A3B2E2K2P R SL	✓	✓		✓	✓	✓				✓	✓	✓			85
Kombinerade filter med två RD40×1/7“-gängor																
500257	A2P–ZERO	✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓		105
500657	A3AXP ZERO	✓	✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓	105
500266	A2B2E2K2HgP–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		80
500268	A2B2E2K2P–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		80
500265X	NBC–A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓		80
500468	A1B1E1K1P–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		105
500665	CBRN-A3B2E2K2P R SL	✓	✓		✓	✓	✓				✓	✓	✓	✓		85
Kombinerade filter med OZ40×1/7“-gänga																
501168	A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓				80

Förvaring och kassering

Filter får endast förvaras där fuktigheten är 0-95 % Rh och temperaturområdet är mellan -10 °C och 55 °C. Förvaringsplatsen får inte vara förorenad av skadliga substanser. Förvaringstiden för en intakt förpackning indikeras av ett piktogram på varje filter. Då det har öppnats, får filtret inte användas i mer än sex månader. Endast företag som är auktoriserade att destruera avfallsklasserna 150202 får destruera filtren. Arbetshälsa och säkerhetsförskrifter måste följas vid destrueringsprocessen.

Garanti

Kunderna erhåller en garantiperiod på 12 månader med avseende på tillverkningsfel. Perioden börjar vid försäljningsdatumet. Krav måste ställas på den aktuella leverantören. Kunder måste visa sitt kvitto (faktura eller följesedel). Sagda garanti gäller bland annat inte för defekter som uppstår på grund av försenat filterbyte eller av användning av ett filter som tidigare har skadats av rengöring eller renblåsning.

Anmält organ för CE-godkännande:
Occupational Safety Research Institute, v.v.i.
Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Prague 1, Czech Republic
Notified body 1024
Deklaration om överensstämmelse finns på: **https://www.clean-air.cz/doc**

ÖNEMLI!

TUR

Kılavuzu ileride başvurmak üzere saklayın!
Güvenliğinizi sağlamak için lütfen kullanmadan önce aşağıdaki talimatları okuyun ve unutmayın. Filtreler yalnızca bu kılavuzda listelenen amaçlar için kullanılmalıdır. Bu kılavuzda belirtilen herhangi bir kural veya talimata uyulmaması durumunda garanti hükümsüz hale gelir!

Filtreler yalnızca aşağıdaki kurallara uyulursa veya uyulmuşsa kullanılabilir:

- Kullanıcı, kirliliğin doğasından ve ortam havasındaki konsantrasyon seviyesinden haberdar olmalıdır. Yüksek derecede toksik maddeler ve/veya yüksek konsantrasyonlar konusunda özel dikkat gereklidir.
- Cihazın kullanıldığı mahalde ortam havasındaki oksijen konsantrasyonu yüzde 17'nin altına düşmemelidir.
- Hava temizleme ünitesi kapalı alanlarda kullanılmamalıdır, örn. kapalı kaplar, tüneller, kanallar vb.
- Uyarı: Havadan daha ağır olan yüksek konsantrasyonda buharlar yerden alçakta oluşabilir.
- Gaz filtreleri partiküllere karşı herhangi bir koruma sağlamaz.
- Çalışma ortamının hem gaz hem de partiküllerle kirlenmesi durumunda kombine filtrelerin kullanılması gerekir.
- Tespit edilmesi zor olan gazların bulaşması durumunda özel düzenlemelere uyulmalıdır.
- Filtreler en geç solunum direnci çok yükseldiğinde veya sağlanan havanın kokusunda bir değişiklik fark ettiğinizde veya PAPR filtrelerin tıkalı olduğunu bildirdiğinde (alarmı tetikler) değiştirilmelidir.
- Yalnızca CleanAIR® filtreleme ünitenizde kullanılması amaçlanan sertifikalı ve orijinal filtreler kullanılabilir.
- Süresi dolmuş filtreler kullanılmamalıdır. Son kullanma tarihi her filtrede belirtilir.
- Açık alev veya uçuşan sıcak parçacıkların bulunduğu bir ortamda çalışırken dikkatli olun. Filtre alev alabilir ve kullanıcının hayatı tehlikeye girebilir!
- Cıvayı (Hg) filtreleyen filtreler 50 saatten fazla kullanılmamalıdır!
- AX filtreleri yalnızca tek bir vardiya için kullanılabilir, yeniden kullanmayın!
- Ünitede aynı anda kullanılan tüm filtreler aynı tipte olmalıdır.
- Maksimum hava akişi saygi gösterilmelidir - aşilirsa, solunum korumasinin koruyucu performansi tehlikeye girebilir. Filtre siniflandirmalari belirli laboratuvar koşullari altinda atanmiş olup, gerçek kullanim filtre kapasitelerini ve geçiş sürelerini belirtmez. Gerçek koşullar hem olumlu hem de olumsuz etkiler yapabilir.

Filtre değişimi:

Filtreyi saat yönünün tersine çevirerek çıkarın / saat yönünde çevirerek takın.
UYARI! Yeni filtreleri takmadan önce, bunların yeni, sağlam, orijinal ambalajında olduğundan ve raf ömürlerinin (her filtrenin gövdesinde belirtildiği şekilde) sona ermemiş olduğundan emin olun. Filtreler ile ünite arasındaki bağlantıdaki contanın da sağlam olduğundan emin olmalısınız. Sızdırmazlık sağlamak için filtrelerin sıkıca sabitlendiğinden emin olmak gerekir.
Öneri: Tozsuz ortamda çalışma dışında her zaman bir ön filtre (500110) kullanmanız önemle tavsiye edilir. Filtrenin kullanım ömrünü önemli ölçüde uzatabilir. Plastik bir tutucu (500109) kullanılarak filtre gövdesine bir ön filtre sabitlenebilir.

Hava kirliliğinin doğasına göre filtre seçimi

Filtre seçme: Daha ayrıntılı bilgi için **www.clean-air.cz/fg** adresindeki CleanAIR® Filtre kılavuzumuza bakın.
A – organik gazlar ve buharlar (kaynama noktası > 65°C); AX – organik gazlar ve buharlar (kaynama noktası < 65°C) B – inorganik gazlar ve buharlar; E – kükürt dioksit ve diğer asit gazları; SX – belirli bir gaz için özel filtreler; K – amonyak ve organik türevleri; Hg – cıva; P – katı ve sıvı aerosol formundaki parçacıklar; 20 mg/m^3 (10 ppm) maksimum konsantrasyonda ozon-ozon
Bu ürünün KKD Yönetmeliği (AB) 2016/425'e uygun olduğu ve tabloda işaretli standartların gerekliliklerini karşıladığı test edilmiştir.

Piktogramlarin Açiklamalari

Piktogram numarasi	Açiklama
1	EU 2016/425 yönetmeligine uygunluk sembolü
2	AS/NZS 1716 yönetmeligine uygunluk sembolü
3	TP TC 019/2011 yönetmeligine uygunluk sembolü
4	Üretici tarafindan saglanan bilgileri inceleyin
5	Depolama koşullarinin sicaklik araligi
6	Depolama koşullarinin maksimum nem orani
7	HgP3 filtrelerinin maksimum kullanim süresi
8	Raf ömrünün sonu
9	Yarim maskeler için uygun degil (agirlik >300 g)
10	Yalnizca tek vardiya kullanimi için

Ürün Kodu:	Ürün adı:	P-beyaz	A-kahverengi	AX-kahverengi	B-gri -sarı	K-yeşil	Hg-kırmızı (maks. 50 saat)	Ozon (10 ppm)	Ozone (10 ppm)	EN 14387:2021	EN 12941	EN 12942	EN 148-1 (RD40×1/7")	Çift diş	Yalnizca tek vardiya kullanimi	Maks. hava akişi (l/dak)
RD40×1/7“ dişli gaz filtreleri																
500156	A2		✓							✓	✓	✓	✓			105
500169	A2B2E2K2		✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓			80
RD40×1/7“ dişli kombine filtreler																
500357	A1P3	✓	✓								✓	✓	✓			105
500157	A2P3	✓	✓							✓	✓	✓	✓			105
500557	A3AXP R SL (500170)	✓	✓	✓							✓	✓	✓		✓	105
500160	K2P3	✓					✓		✓	✓	✓	✓	✓			80
500167	A2B2P3	✓	✓		✓				✓	✓	✓	✓	✓			80
500164	A2B2E2P3	✓	✓		✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓			80
500364	A1B1E1P3	✓	✓		✓	✓					✓	✓	✓			105
500168	A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓			80
500368	A1B1E1K1P3	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓			105
500165X	NBC–A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓			80
500166	A2B2E2K2HgP3	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓			80
500565	CBRN-A3B2E2K2P R SL	✓	✓		✓	✓	✓				✓	✓	✓			85
İki RD40×1/7” dişli birleşik filtreler																
500257	A2P–ZERO	✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓		105
500657	A3AXP ZERO	✓	✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓	105
500266	A2B2E2K2HgP–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		80
500268	A2B2E2K2P–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		80
500265X	NBC–A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓		80
500468	A1B1E1K1P–ZERO	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		105
500665	CBRN-A3B2E2K2P R SL	✓	✓		✓	✓	✓				✓	✓	✓	✓		85
OZ40×1/7“ dişli kombine filtreler																
501168	A2B2E2K2P3	✓	✓		✓	✓	✓			✓	✓	✓				80

Depolama ve imha

Filtreler yalnızca nemin %0–95 Rh olduğu ve sıcaklığın -10 °C ile 55 °C arasında olduğu tesislerde saklanabilir. Depolama tesisleri zararlı maddelerle kontamine olmamalıdır. Bozulmamış bir ambalajda saklama süresi, her filtrede bir piktogramla gösterilir. Filtre açıldıktan sonra altı aydan fazla kullanılamaz. Yalnızca 150202 sınıfı atıkların bertarafı konusunda usulüne uygun olarak yetkilendirilmiş şirketler filtreleri imha edebilir. Filtre imha işlemi sırasında iş sağlığı ve güvenliği kurallarına uyulmalıdır.

Garanti

Müşterilere, üretim kusurlarıyla ilgili olarak 12 aylık bir garanti süresi verilir. Bu süre satışın yapıldığı gün başlar. Hak talepleri gerçek satıcı ile yapılmalıdır. Müşteriler makbuzlarını (fatura veya irsaliye) ibraz etmelidir. Bahsedilen garanti, diğerlerinin yanı sıra, geç filtre değişiminin veya daha önce temizleme veya üfleme nedeniyle hasar görmüş bir filtrenin kullanılmasının neden olduğu kusurlar için geçerli olmayacaktır.

CE onayı için onaylanmış kuruluş:
İş Güvenliği Araştırma Enstitüsü, v.v.i.
Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Prag 1, Çek Cumhuriyeti
Onaylanmış kuruluş 1024
Uygunluk Beyanı şu adreste mevcuttur: **https://www.clean-air.cz/doc**